

**ЕЭК ООН**

**ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О КОНВЕНЦИИ  
ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ВОДАМ 1992 ГОДА  
и Дорожная карта для содействия процессам присоединения**



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ**

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О КОНВЕНЦИИ ПО  
ТРАНСГРАНИЧНЫМ ВОДАМ 1992 ГОДА**

**И ДОРОЖНАЯ КАРТА ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ  
ПРОЦЕССАМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ**



Организация Объединенных Наций  
Женева, 2020 год

© Организация Объединенных Наций, 2020 год  
Все права защищены во всех странах мира

Заявки на воспроизведение выдержек или фотокопирование следует направлять в Центр по проверке авторских прав по адресу: [copyright.com](http://copyright.com).

Все другие запросы в отношении прав и лицензий, в том числе производных прав, следует направлять по адресу: United Nations Publications, 405 East 42nd Street, S-09FW001, New York, NY 10017, United States of America. Электронная почта: [permissions@un.org](mailto:permissions@un.org); веб-сайт: <https://shop.un.org>.

Выводы, толкования и заключения, изложенные в настоящей публикации, принадлежат автору(ам) и не обязательно отражают точку зрения Организации Объединенных Наций, ее должностных лиц или государств-членов.

Содержащиеся в настоящей публикации ссылки на веб-сайты указаны для удобства читателей и являются действительными на момент издания публикации. Организация Объединенных Наций не несет ответственности за точность представленной на внешних веб-сайтах информации и за их информационное наполнение в будущем.

Настоящая публикация издана на английском, арабском, испанском, русском и французском языках.

Настоящая публикация Организации Объединенных Наций выпущена Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций.

ECE/MP.WAT/59\*

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

eISBN: 978-92-1-005130-9

\* Перевод данной публикации был подготовлен ЕЭК ООН.

Фотографии для данной публикации предоставили Киара Ворс из Международного института устойчивого развития (стр. 2 и 18), Александр Белокуров (стр. 16) и Depositphotos (все остальные фотографии).

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Утвердив «Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и ее 17 Целей в области устойчивого развития, международное сообщество выразило свою приверженность содействию миру, равенству и устойчивости. Сотрудничество в области трансграничных вод, которые занимают почти половину поверхности земного шара, имеет основополагающее значение для осуществления этой программы преобразований. Трансграничные воды не только объединяют людей, живущих по разные стороны границ, но и обеспечивают процветание экономики и устойчивость экосистем.

Сотрудничество в области трансграничных вод приносит многочисленные выгоды. Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года (Конвенция по трансграничным водам), секретариатом которой выступает Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), способствовала развитию сотрудничества как на политическом, так и на техническом уровнях и позволила достичь ряд конкретных результатов, включая улучшение качества воды и состояния здоровья населения, смягчение последствий наводнений и засух и сохранение экосистем. Таким образом, она внесла вклад в региональную интеграцию и предотвращение конфликтов во всем панъевропейском регионе и за его пределами. Опираясь на эти успехи, в 2016 году Конвенция по трансграничным водам была открыта для присоединения для всех государств-членов Организации Объединенных Наций.

Нагрузка на водные ресурсы усиливается во всем мире, в том числе в результате изменения климата, загрязнения вод и роста спроса на водные ресурсы. Глобальная Конвенция по трансграничным водам имеет критически важное значение для укрепления политической воли к сотрудничеству, координации деятельности и мероприятий, активизации обязательств, принятых широким кругом субъектов, отслеживания прогресса и мониторинга «горячих точек». Она обеспечивает основу для объединения усилий в области развития и превентивной дипломатии.

Присоединение к Конвенции по трансграничным водам первых стран из-за пределов региона ЕЭК ООН, а именно Чада (в 2018 году), Сенегала (в 2018 году) и Ганы (в 2020 году), и текущие усилия по присоединению к Конвенции многих других стран вселяют большие надежды.

Еще одним важным преимуществом, которое необходимо развивать, является вступление в силу в 2014 году Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года.

Взятые вместе, эти конвенции могут содействовать укреплению верховенства права в области трансграничного сотрудничества во всем мире. Именно поэтому Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриш призвал государства-члены присоединиться к обеим конвенциям и стремиться к полной реализации их положений. Система Организации Объединенных Наций готова оказать всемерную поддержку государствам в этой работе.

Я убеждена в том, что публикация *«Часто задаваемые вопросы о Конвенции по трансграничным водам 1992 года»* станет мощным инструментом для поддержки присоединения к Конвенции по трансграничным водам и ее внедрения, тем самым расширяя сообщество государств, сотрудничающих в рамках Конвенции в целях устойчивого управления трансграничными водами и обеспечения благосостояния населения во всем мире.



Ольга Алгаерова  
Исполнительный секретарь  
Европейская экономическая комиссия  
Организации Объединенных Наций



Водопад в национальном парке «Крка», Хорватия

## ВСТУПЛЕНИЕ

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам), функции секретариата которой выполняет Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), служит механизмом усиления национальных мер и международного сотрудничества, направленных на достижение экологически обоснованного управления и охрану трансграничных поверхностных и подземных вод.

Первоначально принятая в качестве регионального международного договора, Конвенция по трансграничным водам стала глобальным документом в 2016 году. Многие страны, не относящиеся к панъевропейскому региону, в настоящее время находятся в процессе присоединения к Конвенции. Программа работы Конвенции на 2019–2021 годы обеспечивает полноценную поддержку мероприятий по наращиванию потенциала. Такая поддержка оказывается странам, заинтересованным в присоединении к Конвенции, и включает в себя юридические и технические консультации, призванные помочь им понять положения Конвенции и организовать национальные рабочие совещания в целях создания потенциала для осуществления Конвенции и обсуждения преимуществ присоединения.

Настоящая публикация была подготовлена в поддержку деятельности по повышению осведомленности и в целях наращивания политической поддержки Конвенции по трансграничным водам в соответствии со стратегическими целями, определенными в Стратегии по осуществлению Конвенции на глобальном уровне, принятой в 2018 году. В основу публикации положены реальные вопросы и просьбы о разъяснении, полученные секретариатом Конвенции в период 2013–2020 годов от стран, находящихся в процессе присоединения. Опираясь на сочетание правовой теории с простыми для понимания объяснениями и примерами, публикация охватывает широкий круг вопросов – от принципов и обязательств в рамках Конвенции и функционирования ее институциональной структуры до дополнительной ценности Конвенции на глобальном, трансграничном и национальном уровнях.

Публикация подготовлена секретариатом на основе консультаций с Президиумом и председателем Комитета по осуществлению Конвенции. В ее основу положены *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам*, принятое на пятой сессии Совещания Сторон в 2009 году, с поправками, внесенными в 2013 году, а также другие инструменты «мягкого права», документы и публикации, разработанные в рамках Конвенции по трансграничным водам. В то время как *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам* представляет собой всеобъемлющий комментарий к положениям Конвенции, настоящая публикация содержит более прямые и практические ответы на вопросы, которые возникали у стран, заинтересованных в присоединении к Конвенции.

Настоящая публикация предназначена для экспертов по водным ресурсам и юрисконсультов министерств, ведающих вопросами водных ресурсов, а также сотрудников других соответствующих министерств (например, министерств окружающей среды, сельского хозяйства, энергетики, иностранных дел), администраций Президента и национальных парламентов стран, заинтересованных в присоединении к Конвенции по трансграничным водам. Она также может оказаться полезной для нынешних Сторон Конвенции. Кроме того, публикация ориентирована на бассейновые организации, технических и финансовых партнеров, занимающихся вопросами международного сотрудничества и управления трансграничными водами по всему миру.



## **ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ**

Секретариат Конвенции по трансграничным водам с признательностью отмечает финансирование, предоставленное Европейским союзом в рамках проекта «Содействие присоединению к Конвенции по трансграничным водам» для проведения мероприятий по повышению осведомленности о Конвенции по трансграничным водам, включая перевод настоящей публикации на арабский, испанский и французский языки, и ее печать на арабском и испанском языках.

Секретариат выражает глубокую признательность Венгрии, Германии, Нидерландам, Финляндии, Франции, Швейцарии и Швеции за поддержку деятельности, направленной на укрепление потенциала в области осуществления Конвенции и содействие национальным процессам присоединения к ней.

В рамках секретариата подготовку текста публикации координировали Юлия Тромбицкая и Соня Коппель. Комлан Сангбана разработал «Дорожную карту для содействия процессам присоединения». Франческа Бернардини, Сара Даттури, Шанталь Демилькамп, Диан Герье, Реми Кинна, Аннукка Липпонен, Анна Плотникова, Комлан Сангбана и Сара Тифенауэр-Линардон внесли вклад в подготовку этой публикации. Майола Лидом и Каммиль Марсело обеспечили административную поддержку процесса.

Секретариат с признательностью отмечает ценные комментарии, представленные председателем Комитета по осуществлению Конвенции Аттилой Танзи и следующими членами Президиума Конвенции: Хайде Йекель (Германия), Питер Ковач (Венгрия), Гарри Лиив (Эстония) и Ниохор Ндур (Сенегал).

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b> .....	<b>iii</b>
<b>Вступление</b> .....	<b>v</b>
<b>Выражение благодарности</b> .....	<b>vi</b>
<b>Глава 1 Эффективность и преимущества на глобальном, трансграничном и национальном уровнях</b> .....	<b>1</b>
1.1 Какова актуальность Конвенции по трансграничным водам для достижения Целей в области устойчивого развития? .....	1
1.2 Каковы преимущества и выгоды для стран от присоединения к Конвенции по трансграничным водам? .....	3
1.3 Каковы преимущества от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, которая уже заключила соглашения и наладила эффективное сотрудничество со своими соседями? .....	5
1.4 Каковы преимущества от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, соседние страны которой не являются Сторонами Конвенции по трансграничным водам? .....	6
1.5 Каковы преимущества от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, расположенной выше по течению? .....	6
1.6 У стран, расположенных ниже по течению, есть только права и нет никаких обязательств в рамках Конвенции по трансграничным водам? .....	7
1.7 Может ли Конвенция по трансграничным водам быть полезной для всех стран, учитывая региональные особенности и уникальность ситуации в каждом государстве? .....	8
1.8 Препятствует ли Конвенция по трансграничным водам экономическому развитию? .....	9
1.9 Каким образом Конвенция по трансграничным водам может предотвращать конфликты и войны, связанные с трансграничными водами? .....	10
1.10 Каким образом Конвенция по трансграничным водам может способствовать урегулированию скрытых конфликтов, связанных с трансграничными водами? .....	11
1.11 Каким образом Конвенция по трансграничным водам содействует комплексному управлению водными ресурсами? .....	11
1.12 Отражает ли Конвенция по трансграничным водам обычное международное право? Если да, то каковы выгоды от присоединения к Конвенции? .....	12
1.13 Какова взаимосвязь между Конвенцией по трансграничным водам и другими многосторонними природоохранными соглашениями? .....	13
<b>Глава 2 Применение на глобальном уровне</b> .....	<b>17</b>
2.1 Конвенция по трансграничным водам первоначально была разработана в качестве регионального соглашения. Почему было принято решение открыть возможность присоединения к Конвенции для всех государств-членов Организации Объединенных Наций? .....	17
2.2 Что такое ЕЭК ООН? .....	19
2.3 Почему ЕЭК ООН выполняет функции секретариата для Конвенции по трансграничным водам? .....	19
2.4 Почему Конвенция по трансграничным водам актуальна для стран, которые не участвовали в переговорах по этой Конвенции? .....	20



2.5	Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для засушливых или полузасушливых регионов? .....	20
2.6	Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для развивающихся стран? .....	22
2.7	Есть ли различия в правах и обязанностях Сторон из региона ЕЭК ООН и Сторон из других регионов мира? .....	23
2.8	Распространяется ли решение открыть Конвенцию для всех государств-членов Организации Объединенных Наций на все протоколы к Конвенции? .....	23
<b>Глава 3    Взаимосвязи с Конвенцией о водотоках 1997 года.....</b>		<b>25</b>
3.1	Насколько нормы и положения Конвенции по трансграничным водам 1992 года дополняют нормы и положения Конвенции Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года (Конвенция о водотоках 1997 года) или противоречат им? .....	25
3.2	Может ли страна, которая уже является Стороной Конвенции о водотоках 1997 года, присоединиться к Конвенции по трансграничным водам 1992 года? Каковы преимущества присоединения Сторон Конвенции о водотоках 1997 года к Конвенции по трансграничным водам 1992 года?.....	28
3.3	Какая из двух глобальных конвенций по водным ресурсам является более оптимальным выбором для страны, не являющейся Стороной ни одной из них? .....	28
3.4	Что произойдет, если одна прибрежная страна присоединится к одной, а другая прибрежная страна – к другой глобальной конвенции по водным ресурсам? Будут ли они связаны какими-либо обязательствами друг перед другом? .....	29
<b>Глава 4    Сфера действия.....</b>		<b>31</b>
4.1	Какие воды подпадают под сферу действия Конвенции по трансграничным водам? .....	31
4.2	Почему в Конвенции по трансграничным водам используются разные термины, такие как «трансграничные водотоки», «международные озера» и «трансграничные воды»?.....	31
4.3	Применяется ли Конвенция по трансграничным водам к подземным водам? Если да, то к какому виду подземных вод? .....	32
4.4	Применяется ли Конвенция по трансграничным водам к морям или океанам? .....	32
4.5	Применяется ли Конвенция по трансграничным водам к водно-болотным угодьям, подпадающим под действие Рамсарской конвенции? .....	33
4.6	Рассматривает ли Конвенция по трансграничным водам только вопросы, связанные с водными ресурсами и окружающей средой? Если нет, то на какие другие области оказывает благотворное воздействие сотрудничество в рамках Конвенции?.....	33
4.7	Регулирует ли Конвенция по трансграничным водам вопросы количества воды?.....	34
<b>Глава 5    Принципы и обязательства .....</b>		<b>37</b>
5.1	Каковы основные обязательства в рамках Конвенции по трансграничным водам? .....	37
5.2	Каковы обязательства Стороны Конвенции по трансграничным водам по отношению к государствам, не являющимся Сторонами Конвенции?.....	37
5.3	Должна ли страна с уже существующими двусторонними или многосторонними соглашениями или другими договоренностями внести в них изменения, для того чтобы стать Стороной Конвенции по трансграничным водам? .....	38
5.4	Обязаны ли Стороны Конвенции по трансграничным водам заключать двусторонние или многосторонние соглашения для осуществления Конвенции? .....	38

5.5	Являются ли задачи совместных органов, перечисленные в Конвенции по трансграничным водам, обязательными для всех совместных органов, учрежденных Сторонами Конвенции? Принимают ли совместные органы, созданные в рамках Конвенции по трансграничным водам, юридически обязательные решения или рекомендации?.....	39
5.6	Применяется ли Конвенция по трансграничным водам в тех случаях, когда планируемая деятельность выше по течению приведет к нарушению или сокращению стока ниже по течению? .....	40
5.7	Означает ли принцип «загрязнитель платит», что Страна Конвенции по трансграничным водам должна предоставлять компенсацию своим соседям за загрязнение трансграничных вод, источник которого находится на ее территории? .....	41
5.8	Обязана ли Страна Конвенции по трансграничным водам обеспечить, чтобы никакое загрязнение не попало в трансграничные воды? .....	42
5.9	Обязана ли Страна Конвенции по трансграничным водам строить очистные сооружения для очистки загрязненных трансграничных вод? .....	42
5.10	Может ли Страна Конвенции по трансграничным водам ограничить обмен информацией лишь некоторыми Сторонами и принять решение не обмениваться информацией со всеми Сторонами? .....	43
5.11	Обязаны ли Стороны Конвенции по трансграничным водам разрешать свои споры исключительно через Международный Суд ООН или арбитраж в соответствии с процедурой, изложенной в Конвенции?.....	44
<b>Глава 6</b>	<b>Внедрение, реализация, потенциал и соблюдение .....</b>	<b>47</b>
6.1	Может ли страна присоединиться к Конвенции по трансграничным водам, если она не в состоянии выполнить все требования Конвенции в связи с нехваткой ресурсов и потенциала?.....	47
6.2	Каким образом можно осуществлять Конвенцию по трансграничным водам в тех случаях, когда страны сталкиваются с конфликтами, пограничными спорами или находятся в состоянии войны со своими соседями? Каким образом страны могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения для осуществления Конвенции в таких случаях?.....	48
6.3	Что произойдет, если Страна не соблюдает свои обязательства в рамках Конвенции по трансграничным водам? Влечет ли это какие-либо негативные правовые последствия?.....	48
6.4	Каковы органы, принимающие решения, рабочие и вспомогательные органы в рамках Конвенции по трансграничным водам? .....	49
6.5	Какова роль Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам?.....	49
6.6	Должны ли Стороны представлять национальные доклады об осуществлении Конвенции по трансграничным водам? .....	50
6.7	Должны ли Стороны вносить обязательные финансовые взносы в поддержку деятельности в рамках Конвенции по трансграничным водам? .....	51
6.8	Какие страны имеют право на финансовую поддержку в рамках Конвенции по трансграничным водам? .....	51
<b>Глава 7</b>	<b>Подготовка и процесс присоединения .....</b>	<b>53</b>
7.1	Каким образом следует организовать процесс присоединения?.....	53
7.2	Кто может оказать помощь в процессе присоединения?.....	54
7.3	Как должен выглядеть документ о присоединении?.....	54

- 7.4 Может ли государство, намеревающееся стать Стороной Конвенции по трансграничным водам, сформулировать оговорку в отношении отдельных положений Конвенции? ..... 55
- 7.5 Каким образом государство, намеревающееся стать Стороной Конвенции по трансграничным водам, может подготовиться к осуществлению Конвенции? ..... 55
- 7.6 Каковы последствия для Стороны, которая принимает решение выйти из Конвенции по трансграничным водам? ..... 57

**Приложение 1 Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с поправками и решением VI/3, разъясняющим процедуру присоединения ..... 59**

**Приложение 2 Дорожная карта для содействия процессам присоединения ..... 77**



## СПИСОК РИСУНКОВ

Рисунок 1: Что получит моя страна, став участницей Конвенции по трансграничным водам? .....	4
Рисунок 2: Каким образом две глобальные конвенции по водным ресурсам взаимно дополняют друг друга?.....	26
Рисунок 3: В чем заключаются различия между двумя глобальными конвенциями по водным ресурсам?.....	27
Рисунок 4: Описание процесса присоединения к Конвенции по трансграничным водам.....	81
Рисунок 5: Стандартная процедура ратификации международных договоров (подлежит подтверждению со стороны соответствующих министерств страны), обычно применимая для целей присоединения к Конвенции по трансграничным водам...	82



ГЛАВА

1



# ЭФФЕКТИВНОСТЬ И ПРЕИМУЩЕСТВА НА ГЛОБАЛЬНОМ, ТРАНСГРАНИЧНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ



## 1.1 Какова актуальность Конвенции по трансграничным водам для достижения Целей в области устойчивого развития?

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) является важным инструментом практической реализации «Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и заложенных в ней Целей в области устойчивого развития (ЦУР), в частности в том, что касается водных ресурсов и трансграничного водного сотрудничества.

Конвенция по трансграничным водам способствует достижению ЦУР 6 («Чистая вода и санитария») за счет применения комплексного и межсекторального подхода и акцента на предотвращении и сокращении загрязнения вод, сохранении и восстановлении экосистем и повышении эффективности водопользования. Поскольку шестьдесят процентов мировых запасов пресной воды приходится на трансграничные бассейны, Конвенция определяет правовые рамки и механизмы сотрудничества для обеспечения своевременного наличия достаточного объема воды надлежащего качества для нужд населения, экономики и экосистем. Она непосредственно способствует выполнению задачи 6.5 ЦУР, в которой содержится призыв ко всем странам «[к] 2030 году обеспечить комплексное управление водными ресурсами на всех уровнях, в том числе, при необходимости, на основе трансграничного сотрудничества».

Работа в рамках Конвенции по трансграничным водам также актуальна с точки зрения содействия достижению других ЦУР:

- ЦУР 2 («Ликвидация голода»), ЦУР 7 («Недорогостоящая и чистая энергия») и ЦУР 15 («Сохранение экосистем суши») за счет, к примеру, комплексного подхода Конвенции к разработке политики в отраслях экономики и деятельности Конвенции по линии системы взаимосвязей между водой, продовольствием, энергией и экосистемами;
- ЦУР 3 («Хорошее здоровье и благополучие») за счет деятельности Конвенции в сотрудничестве с Протоколом по проблемам воды и здоровья;
- Задача 11.5 (о смягчении последствий бедствий, в частности связанных с водными ресурсами стихийных бедствий) и ЦУР 13 («Борьба с изменением климата») за счет деятельности Конвенции в области водных ресурсов и изменения климата;
- ЦУР 16 («Мир, правосудие и эффективные институты») и ЦУР 17 («Партнерство в интересах устойчивого развития») за счет деятельности Конвенции по комплексному управлению водными ресурсами (КУВР) и партнерства в интересах трансграничного водного сотрудничества.

Кроме того, ЕЭК ООН совместно с ЮНЕСКО являются курирующими учреждениями по целевому показателю 6.5.2 ЦУР («Доля трансграничных водных бассейнов, охваченных действующими договоренностями о сотрудничестве в области водопользования»), который измеряет прогресс в деле трансграничного водного сотрудничества во всем мире. Поскольку отчетность по целевому показателю 6.5.2 ЦУР тесно связана с представлением отчетности в рамках Конвенции, Конвенция также служит основой для обсуждения глобального прогресса в области трансграничного водного сотрудничества, выявления общих проблем и определения мер реагирования.

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Прогресс в области трансграничного водного сотрудничества. Глобальный базисный уровень для показателя 6.5.2 ЦУР (2018 год). ООН-Водные ресурсы, ЕЭК ООН, ЮНЕСКО. Доступно по адресу: <https://www.unwater.org/publications/progress-on-transboundary-water-cooperation-652/>*
- *Представление отчетности в рамках Конвенции по трансграничным водам и по целевому показателю 6.5.2 ЦУР. Доступно по адресу: [http://www.unece.org/water/transboundary\\_water\\_cooperation\\_reporting.html](http://www.unece.org/water/transboundary_water_cooperation_reporting.html)*



*Предварительное мероприятие в рамках 8-ой сессии Совещания Сторон  
(Нур-Султан, Казахстан, 2018 г.)*

## 1.2 Каковы преимущества и выгоды для стран от присоединения к Конвенции по трансграничным водам?

Став Стороной Конвенции по трансграничным водам, страна присоединяется к международным правовым и институциональным рамкам, которые уже доказали свою эффективность за последние два десятилетия. Это означает, что страна получает возможность использовать инструмент, который успешно содействовал разработке многих соглашений о трансграничных водах и созданию совместных органов и обеспечил достижение конкретных результатов на местах, включая улучшение качества воды, смягчение последствий наводнений и засух, совершенствование совместного планирования по многим направлениям (например, адаптация к изменению климата, управление плотинами и водохранилищами и т.д.), а также улучшение здоровья человека и состояния экосистем.

В целом участие в Конвенции, а именно приверженность ее нормам и сотрудничество в рамках межправительственной платформы Конвенции, повышает определенность и предсказуемость в отношениях между прибрежными государствами и тем самым позволяет предотвратить потенциальную напряженность и разногласия, что способствует поддержанию мира и безопасности на международном и региональном уровнях.

Став Стороной Конвенции, государство дает сигнал другим странам, международным организациям, финансовым учреждениям и другим субъектам о своей готовности сотрудничать на основе норм и стандартов Конвенции. Соответственно, такое государство может укрепить уважение к себе со стороны других субъектов международного сообщества в связи с соблюдением норм и стандартов Конвенции.

Сторона Конвенции по трансграничным водам пользуется опытом, накопленным в рамках Конвенции, например, ее руководящими документами, участвует в мероприятиях и проектах на местах. Институциональный механизм Конвенции также оказывает поддержку Сторонам в заключении конкретных соглашений о трансграничных водах, а также в создании новых или укреплении существующих совместных органов. Это особенно важно в случае тех бассейнов, где возникают сложности с заключением соглашений.

Присоединение к Конвенции по трансграничным водам может также облегчить задачу финансирования управления водными ресурсами и трансграничного водного сотрудничества за счет средств как национальных источников, так и международных доноров.

Став Стороной Конвенции по трансграничным водам, страна может участвовать в организационной структуре Конвенции и процессе принятия решений, способствуя осуществлению Конвенции и ее дальнейшему развитию. Стороны могут принимать решения о развитии Конвенции, избираться в руководящие органы Конвенции и руководить мероприятиями в рамках Конвенции. Стороны могут также участвовать в разработке трехлетней программы работы Конвенции, с тем чтобы лучше отразить в ней свои конкретные потребности. Стороны также имеют возможность обращаться к Комитету по осуществлению Конвенции, который может оказать помощь в поиске решений сложных вопросов управления водными ресурсами и в преодолении трудностей в трансграничном сотрудничестве.

Кроме того, Стороны Конвенции по трансграничным водам коллективно принимают решения по вопросу о развитии режима Конвенции. Они могут инициировать переговоры по разработке новых юридически обязательных документов, таких как протоколы или поправки к Конвенции. Они могут разрабатывать новые инструменты «мягкого права», такие как руководства или рекомендации. Они могут создавать новые органы в рамках институциональной структуры Конвенции. Таким образом Стороны могут непосредственно влиять на дальнейшее развитие Конвенции и международного водного права.

Участие в Конвенции по трансграничным водам и осуществление обязательств по Конвенции также улучшает регулирование водопользования и управление водными ресурсами на национальном уровне. Стандарты Конвенции, которые должны применяться всеми Сторонами, например, в отношении предотвращения, ограничения и сокращения в источнике сброса загрязнителей, выдачи разрешений, предварительного лицензирования сбросов сточных вод, применения биологической очистки или эквивалентных процессов в отношении коммунально-бытовых сточных вод или



**Рисунок 1: Что получит моя страна, став участницей Конвенции по трансграничным водам?**



применения экосистемного подхода, могут способствовать укреплению национальных систем управления водными ресурсами и их охраны, особенно если Страна разрабатывает план по осуществлению и проводит регулярные обзоры своей работы по осуществлению Конвенции.

И наконец, не менее важно то, что присоединение к Конвенции может означать дополнительные преимущества для стран, заинтересованных в той или иной области работы в рамках Конвенции. Например, для государства, которое страдает от частых наводнений, будут полезны проводимые в рамках Конвенции мероприятия по управлению трансграничной деятельностью в случае наводнений и адаптации к изменению климата. На рисунке 1 представлены основные выгоды от участия в Конвенции по трансграничным водам.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *The Global Opening of the 1992 Water Convention (ECE/MP.WAT/43/Rev.1).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=44054>
- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 21–42.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

### **1.3 Каковы преимущества от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, которая уже заключила соглашения и наладила эффективное сотрудничество со своими соседями?**

Сотрудничество – это постоянно развивающийся процесс. Став Сторонами Конвенции по трансграничным водам, страны, которые уже заключили соглашения и наладили эффективное сотрудничество со своими соседями, получают возможность ознакомиться с подходами, инструментами и опытом других трансграничных бассейнов, что может способствовать укреплению сотрудничества в тех бассейнах, которые они совместно используют.

С помощью механизма регулярной отчетности в рамках Конвенции, в частности благодаря усилиям стран, имеющих общие трансграничные бассейны, по согласованию своих ответов в ходе подготовки отчетов, государства могут проводить обзор своего национального потенциала и выявлять направления дальнейшего совершенствования трансграничного водного сотрудничества, в том числе возможные потребности во внесении изменений в существующие соглашения по мере необходимости.

Хотя обязательство заключать отдельные соглашения по трансграничным бассейнам действительно является одним из ключевых обязательств в рамках Конвенции по трансграничным водам, сотрудничество в рамках Конвенции не ограничивается такими соглашениями и затрагивает многие другие аспекты и вопросы. Стороны регулярно обсуждают и рассматривают новые возникающие вопросы и решают новые задачи, такие как разработка инструментов «мягкого права» или подготовка новаторских оценок, которые готовят почву для новых потенциальных направлений работы и сотрудничества. Например, уже в 2006 году Стороны Конвенции по трансграничным водам приступили к работе над вопросами адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, что представляло собой формирующееся направление работы в то время. С 2018 года в рамках институциональной платформы Конвенции рассматриваются вопросы финансирования трансграничного сотрудничества, что является еще одной насущной общей проблемой. Иными словами, Стороны, которые уже заключили соглашения и наладили эффективное сотрудничество со своими соседями, имеют много возможностей для работы над вопросами, которые могут укрепить трансграничное водное сотрудничество в бассейнах, которые они совместно используют, даже в тех случаях, когда оно налажено хорошо.

#### **1.4 Каковы преимущества от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, соседние страны которой не являются Сторонами Конвенции по трансграничным водам?**

Присоединение к Конвенции по трансграничным водам свидетельствует о приверженности страны действовать в соответствии с международным водным правом и развивать трансграничное водное сотрудничество на основе принципов, норм и стандартов Конвенции. Такой шаг служит положительным сигналом для соседних стран, международного сообщества и доноров. Присоединение к Конвенции по трансграничным водам не только вооружает страну аргументами в пользу укрепления сотрудничества в трансграничных бассейнах, которые она совместно использует, но и становится примером для других стран совместно используемого бассейна и может помочь им принять решение о присоединении к Конвенции. Например, Конвенция по трансграничным водам послужила основой для переговоров по Рамочному соглашению по бассейну реки Сава 2001 года в то время, когда лишь две из четырех прибрежных стран являлись Сторонами Конвенции; через несколько лет все четыре прибрежных государства бассейна реки Сава стали Сторонами Конвенции.

Тем не менее Страна Конвенции не связана юридическими обязательствами осуществлять Конвенцию в рамках своих отношений с прибрежными странами, которые не являются Сторонами Конвенции.

Непосредственные выгоды от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, соседние страны которой не являются Сторонами Конвенции, сосредоточены в двух ключевых областях:

- Первая категория выгод связана с улучшением управления водными ресурсами на национальном уровне. Присоединение к Конвенции дает возможность провести обзор и укрепить национальную политику и практику в области водных ресурсов, активизировать межсекторальное сотрудничество и участие заинтересованных сторон в управлении водными ресурсами, а также ввести новые превентивные меры на национальном уровне в целях оптимального использования и охраны трансграничных вод и связанных с ними экосистем. Иными словами, присоединение может придать новый импульс развитию внутренних систем водопользования и управления водными ресурсами и, следовательно, улучшению состояния водных объектов внутри страны и за ее пределами. Например, присоединение к Конвенции по трансграничным водам в 2012 году побудило Туркменистан разработать и принять новый Водный кодекс (2016 год), в котором были введены понятия комплексного управления водными ресурсами и бассейнового подхода.
- Вторая категория выгод связана с участием Сторон в институциональной структуре Конвенции, которое включает в себя доступ к консультативной помощи и обмен опытом в рамках институциональной платформы Конвенции. Такая поддержка может включать оказание помощи в налаживании сотрудничества между Сторонами Конвенции и государствами, не являющимися Сторонами Конвенции.

#### **1.5 Каковы преимущества от присоединения к Конвенции по трансграничным водам для страны, расположенной выше по течению?**

Конвенция по трансграничным водам предусматривает права и обязанности стран, расположенных как выше, так и ниже по течению, и не проводит различия между странами выше или ниже по течению. Конвенция твердо основана на принципах равенства и взаимности. Именно поэтому Сторонами Конвенции являются страны, расположенные как выше, так и ниже по течению.

Страны, расположенные выше по течению, могут быть уязвимы к трансграничному воздействию (например, ухудшению условий для нереста выше по течению в связи с работой сооружений или

чрезмерным выловом рыбы ниже по течению). Сотрудничество между прибрежными странами в форме двусторонних или многосторонних соглашений и совместных органов, которое требуется по Конвенции по трансграничным водам, позволяет странам, расположенным выше по течению, равно как и странам, расположенным ниже по течению, решать волнующие их проблемы.

Благодаря сотрудничеству в форме соглашений и совместных органов, которое требуется по Конвенции, страны, расположенные как выше, так и ниже по течению, могут сокращать экономические издержки за счет осуществления совместных мер и мероприятий (например, мер по адаптации к изменению климата, совместному управлению деятельностью в случае наводнений или совместному управлению объектами водной инфраструктуры, такими как плотины) и содействовать региональной интеграции и улучшению доступа к морю. Они могут получить доступ к знаниям и экспертному опыту, которые накоплены в других прибрежных государствах. Они также могут извлечь выгоду от участия в совместной работе прибрежных государств, направленной на подготовку планов управления бассейнами или программ на уровне бассейнов (по управлению деятельностью в случае наводнений или по управлению охраняемыми территориями) и иных инструментов (ГИС-картографирование, моделирование изменения климата и т.д.). Хорошим примером такого сотрудничества является осуществляемое на протяжении 70 лет сотрудничество прибрежных стран в рамках Международной комиссии по защите Рейна (МКЗР), которое принесло выгоды странам как выше, так и ниже по течению, включая восстановление миграции рыб в верхнем течении. Другим примером является сотрудничество в рамках Соглашения об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас 2000 года, в рамках которого выгодами пользуются и расположенный выше по течению Кыргызстан, и расположенный ниже по течению Казахстан, причем Казахстан помогает с финансированием содержания объектов водной инфраструктуры, расположенных в Кыргызстане и используемых обеими странами.

Кроме того, трансграничное водное сотрудничество может принести косвенные выгоды странам, расположенным выше по течению, в областях, выходящие за рамки водного сектора, обеспечивая расширение торговли, инвестиции, экономическую интеграцию и доступ к технологиям.

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Программная руководящая записка по выгодам трансграничного водного сотрудничества: выявление, оценка и информирование (ECE/MP.WAT/47).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=41340>

## **1.6 У стран, расположенных ниже по течению, есть только права и нет никаких обязательств в рамках Конвенции по трансграничным водам?**

Страны, расположенные ниже по течению, связаны обязательствами в рамках Конвенции по трансграничным водам так же, как и страны, расположенные выше по течению. Это объясняется тем, что во многих случаях трансграничные последствия мер, принимаемых ниже по течению, могут проявляться выше по течению (например, последствия, связанные с миграцией рыб, инвазивными видами, неудовлетворительным управлением осадкообразованием/заилением). Кроме того, только сообща Стороны могут добиться прогресса в выполнении основного обязательства в рамках Конвенции, которое заключается в защите окружающей среды, на которую влияют их трансграничные воды, включая морскую среду.

Конвенция по трансграничным водам твердо основана на принципах равенства и взаимности и не проводит различия между правами и обязательствами прибрежных Сторон в зависимости от того, расположены ли они выше или ниже по течению. Обязательства в рамках Конвенции, включая

проведение консультаций или информирование о любой критической ситуации, которая может стать причиной трансграничного воздействия, распространяются на страны, расположенные как выше, так и ниже по течению. Страны, расположенные ниже по течению, не могут дистанцироваться от выполнения обязательств, установленных Конвенцией для всех Сторон. Например, прибрежная Страна, расположенная ниже по течению, не может отказать в предоставлении информации по запросу или в обмене данными с прибрежной Страной, расположенной выше по течению, по соображениям бесполезности такой информации или данных для Страны, расположенной выше по течению.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 290, 301, 319.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

### **1.7 Может ли Конвенция по трансграничным водам быть полезной для всех стран, учитывая региональные особенности и уникальность ситуации в каждом государстве?**

Конвенция по трансграничным водам представляет собой рамочный документ, разработанный при том понимании, что каждая страна и каждый бассейн уникальны. Следовательно, в ней оговариваются общие обязательства Сторон и в то же время обеспечивается гибкость, с тем чтобы Стороны могли наилучшим образом выполнять эти обязательства в своих конкретных обстоятельствах. В частности, Конвенция требует от Сторон разработки соглашений по отдельным бассейнам, которые должны быть адаптированы с учетом местных условий. Кроме того, многие обязательства в рамках Конвенции по своей природе являются обязательствами должной осмотрительности, что означает, что меры по их выполнению должны быть соразмерны потенциалу соответствующей Страны и уровню ее экономического развития.

«Зонтичная» природа Конвенции, проявляющаяся в ее институциональных рамках, внутри которых Стороны сотрудничают, обмениваются информацией, коллективно предоставляют техническую и правовую поддержку и далее развивают положения Конвенции, позволяет отдельным странам получать выгоду от участия в таком рамочном документе с учетом своей конкретной ситуации и потребностей.

В силу этого Конвенция по трансграничным водам полезна для каждой страны, совместно использующей трансграничные воды, которая находится в поиске структуры коллективного сотрудничества в поддержку своих усилий по укреплению сотрудничества с соседними прибрежными странами и развитию трансграничного водного сотрудничества во всем мире. Конвенция по трансграничным водам упоминается в качестве важной основы в пунктах преамбулы многих соглашений по отдельным бассейнам, за которыми следуют положения, основанные на тексте Конвенции, но адаптированные к конкретным условиям соответствующего бассейна.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Tanzi, Atilla, Alexandros Kolliopoulos and Natalia Nikiforova (2015). Normative Features of the UNECE Water Convention. In: The UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Its Contribution to International Water Cooperation. Leiden, The Netherlands: Brill | Nijhoff, pp. 116–129.*  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=54654>

## 1.8 Препятствует ли Конвенция по трансграничным водам экономическому развитию?

Конвенция по трансграничным водам не препятствует экономическому развитию. На самом деле во многих странах, являющихся Сторонами Конвенции по трансграничным водам, наблюдается постепенное улучшение экономической ситуации. Например, за период 2006–2009 годов Азербайджан, Албания, Беларусь, Болгария и Казахстан (Стороны Конвенции на тот момент времени) улучшили свой рейтинг, перейдя из группы стран с уровнем дохода ниже среднего в группу стран с уровнем дохода выше среднего согласно классификации Всемирного банка за соответствующие годы<sup>1</sup>. Кроме того, за период 2006–2012 годов Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Словацкая Республика, Хорватия, Чешская Республика и Эстония (также Стороны Конвенции на тот момент времени) повысили свой рейтинг, перейдя из группы стран с уровнем дохода выше среднего в группу стран с высоким уровнем дохода. Хотя данные положительные тенденции являются результатом многочисленных мер политики и целого ряда факторов, которые выходят далеко за рамки Конвенции по трансграничным водам, они все же свидетельствуют о том, что уровень экономического развития Сторон Конвенции повысился.

Многосторонние финансовые учреждения и двусторонние доноры высоко ценят участие стран в многосторонних соглашениях, таких как Конвенция по трансграничным водам, и поэтому наличие статуса Стороны Конвенции способствует привлечению инвестиций в поддержку проектов в области развития. Существование двусторонних или многосторонних соглашений, а также создание совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству в отдельных бассейнах являются механизмами, которые снижают напряженность и могут способствовать достижению согласия по проектам в области развития, для финансирования которых возможно обращение к финансовым учреждениям и двусторонним донорам. В рамках своего подхода, регулируемого документом «Операционная политика (ОП)/Банковская процедура (БП) 7.50: Проекты по международным водным путям» (2001 год), Всемирный банк признает, что сотрудничество и добрая воля прибрежных государств являются существенным моментом для эффективного использования и охраны водотока. Участие в Конвенции по трансграничным водам и соблюдение ее положений служат очевидным свидетельством готовности прибрежных стран сотрудничать, что повышает степень соответствия критериям для международного финансирования.

Что касается инфраструктуры для развития, Конвенция по трансграничным водам предусматривает четкие механизмы сотрудничества для принятия более обоснованных решений о создании новой инфраструктуры и предотвращения связанных с этим споров и разногласий. Конвенция основывается на ключевых принципах международного водного права, таких как справедливое и разумное использование, предотвращение значительного вреда и обязательство сотрудничать, которые в полной мере применимы при строительстве новых объектов инфраструктуры, а также при эксплуатации и техническом обслуживании уже существующих объектов. Обязательство прибрежных Сторон осуществлять консультации по просьбе любой прибрежной Стороны по любому вопросу, охватываемому положениями Конвенции, включает среди прочего консультации по планируемым мерам, связанным с инфраструктурой.

Методология оценки выгод трансграничного водного сотрудничества, разработанная в рамках Конвенции по трансграничным водам, позволяет заинтересованным странам изучить широкий круг уже реализованных и потенциальных экономических, социальных и экологических выгод в конкретных бассейнах. Результаты оценки по отдельным бассейнам, проведенной в нескольких регионах, показали, что трансграничное водное сотрудничество дает широкий круг выгод, которые непосредственно способствуют экономическому росту. К таким выгодам можно отнести увеличение объема совместных инвестиций, расширение сектора туризма, усиление энергетической безопасности, повышение производительности сельского хозяйства, активизацию региональной

<sup>1</sup> World Bank Country and Lending Groups. Доступно по адресу: <https://datahelpdesk.worldbank.org/knowledgebase/articles/906519-world-bank-country-and-lending-groups>

торговли и коммерческой деятельности, инвестиции в научные исследования и сокращение расходов на предотвращение стихийных бедствий и обеспечение готовности к ним.

*См. также ответы на смежные вопросы:*

*Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для развивающихся стран? [2.6]*

*Может ли страна присоединиться к Конвенции по трансграничным водам, если она не в состоянии выполнить все требования Конвенции в связи с нехваткой ресурсов и потенциала? [6.1]*

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 36–37, 41–42.*  
Доступно по адресу: <https://www.unecse.org/index.php?id=33657>
- *Программная руководящая записка по выгодам трансграничного водного сотрудничества: выявление, оценка и информирование (ECE/MP.WAT/47).*  
Доступно по адресу: <https://www.unecse.org/index.php?id=41340>
- *Выявление, оценка и распространение выгод трансграничного водного сотрудничества: извлеченные уроки и рекомендации (ECE/MP.WAT/NONE/11).*  
Доступно по адресу: <https://www.unecse.org/index.php?id=49807>

## **1.9 Каким образом Конвенция по трансграничным водам может предотвращать конфликты и войны, связанные с трансграничными водами?**

Обязательства прибрежных Сторон Конвенции по трансграничным водам, в частности обязательство по сотрудничеству и обязательства осуществлять консультации, обмениваться информацией, заключать соглашения и создавать совместные органы, по своей сути направлены и имеют ключевое значение для предотвращения конфликтов и войн, связанных с трансграничными водами, поскольку они определяют повседневное сотрудничество между прибрежными Сторонами, устанавливая определенные стандарты в отношении их поведения и взаимодействия. Страны, заключившие соглашения и(или) создавшие совместные органы, могут иметь разногласия по вопросам управления совместно используемыми водными ресурсами, однако они менее склонны вступать в конфликты или войны, связанные с трансграничными водами.

Прибрежные Стороны, которые еще не заключили соглашений и(или) не создали совместные органы, могут получить помощь в рамках институциональной структуры Конвенции в осуществлении этих шагов, что в конечном итоге будет способствовать укреплению основ сотрудничества в соответствующих бассейнах. Кроме того, страны часто проводят совместные мероприятия в рамках Конвенции (например, проекты по организации совместного мониторинга или по разработке совместной оценки уязвимости для того или иного бассейна), которые способствуют укреплению доверия и взаимопонимания между прибрежными странами.

И наконец, не менее важно то, что Стороны, которые сталкиваются с трудностями при осуществлении положений Конвенции в конкретном бассейне, могут в одностороннем порядке или совместно с другими Сторонами обращаться в Комитет по осуществлению Конвенции по трансграничным водам за советом и помощью в совершенствовании внедрения Конвенции и предотвращении потенциальных конфликтов на ранней стадии. Для урегулирования таких проблем лучше всего подходит консультативная процедура в рамках Комитета по осуществлению Конвенции.

*См. также ответ на смежный вопрос:*

*Какова роль Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам? [6.5]*

### **1.10 Каким образом Конвенция по трансграничным водам может способствовать урегулированию скрытых конфликтов, связанных с трансграничными водами?**

Конвенция по трансграничным водам может способствовать урегулированию скрытых конфликтов за счет оказания поддержки соответствующим прибрежным странам в принятии мер по налаживанию сотрудничества на основе правовых принципов Конвенции. Это может быть сделано, например, посредством технического проекта в рамках программы работы Конвенции, направленного на инициирование шагов по налаживанию сотрудничества. Такие шаги могут осуществляться в форме совещаний технических экспертов или совещаний, посвященных конкретным вопросам, представляющим общий интерес (например, защита от наводнений). Такие совещания, организуемые под эгидой Конвенции, служат нейтральной платформой для диалога между прибрежными странами. Со временем они позволяют установить доверие и сформировать взаимное понимание возможностей и преимуществ сотрудничества.

Кроме того, Стороны Конвенции могут обратиться к Комитету по осуществлению Конвенции по трансграничным водам, чтобы получить помощь в урегулировании скрытых конфликтов. Членами Комитета являются видные юристы и технические эксперты по вопросам водных ресурсов, которые могут предоставлять авторитетные рекомендации и услуги посредничества в сложных ситуациях, включая помощь в принятии мер по проведению переговоров по соглашениям о трансграничных водах.

*См. также ответ на смежный вопрос:*

*Какова роль Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам? [6.5]*

### **1.11 Каким образом Конвенция по трансграничным водам содействует комплексному управлению водными ресурсами?**

Конвенция по трансграничным водам обеспечивает действенные рамки для внедрения на практике комплексного управления водными ресурсами (КУВР) как на национальном, так и на трансграничном уровнях. Конвенция поощряет всеобъемлющий подход, учитывающий сложные взаимосвязи между гидрологическим циклом, почвой, а также флорой и фауной и основанный на понимании того, что водные ресурсы являются неотъемлемой частью экосистемы. Кроме того, посредством заложенного в ней обязательства заключать соглашения и создавать совместные органы Конвенция способствует применению бассейнового подхода.

Сотрудничество в рамках Конвенции по трансграничным водам требует участия различных секторов центральных органов власти Сторон, их соответствующих органов на местах, других заинтересованных сторон от государственного и частного сектора, а также НПО. Такое сотрудничество в конечном счете укрепляет национальный потенциал в области управления водными ресурсами. Устойчивое использование водных ресурсов, включая защиту экосистем и интеграцию аспектов изменения климата в управление водными ресурсами и планирование, также относится к аспектам КУВР, которые поощряются в рамках Конвенции.

Программа работы Конвенции по трансграничным водам на 2019–2021 годы четко предусматривает поддержку осуществления КУВР и выделяет три важные области работы в этом направлении. В рамках первой области предполагается разработка руководства по распределению водных ресурсов в трансграничном контексте в качестве инструмента и источника информации для справедливого и устойчивого распределения водных ресурсов в трансграничных бассейнах. В рамках второй области, которая связана с системой взаимосвязей между водой, продовольствием, энергией и экосистемами, поддерживается межсекторальный диалог и проводятся оценки с применением подхода на основе системы взаимосвязей в целях содействия трансграничному сотрудничеству. Третья область касается национальных диалогов по водной политике (НДВП) в рамках Водной инициативы Европейского союза (ВИЕС), которые



реализуются ЕЭК ООН и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в целях оказания экспертной и технической помощи в области внедрения КУВР в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

### Дополнительные ресурсы:

- *Программа работы Конвенции по трансграничным водам на 2019–2021 годы (ECE/MP.WAT/NONE/14).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=51910>
- *Методология оценки системы взаимосвязей «вода-продовольствие-энергия-экосистемы» в трансграничных бассейнах и примеры опыта ее применения: обобщающий доклад (ECE/MP.WAT/55).*  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=49849>
- *A nexus approach to transboundary cooperation: The experience of the Water Convention (ECE/MP.WAT/NONE/12).*  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=49851>
- *Water Policy Reforms in Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia. Achievements of the European Union Water Initiative, 2006–16.*  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=45388>
- *Осуществление принципа бассейнового управления в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Национальные диалоги по водной политике Водной инициативы Европейского Союза. Отчет о прогрессе 2016.*  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=44015>
- *Интегрированное управление водными ресурсами в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии. Национальные диалоги по водной политике Водной инициативы Европейского Союза. Отчет о прогрессе 2013 (ECE/MP.WAT/44).*  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=35306>

## 1.12 Отражает ли Конвенция по трансграничным водам обычное международное право? Если да, то каковы выгоды от присоединения к Конвенции?

Конвенция по трансграничным водам основана на обычном международном праве и полностью согласуется с ним<sup>2</sup>. Ее нормативная структура включает в себя три элемента: i) обязательство предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия (правило «непричинения вреда»); ii) принцип справедливого и разумного использования; и iii) принцип сотрудничества. Эти ключевые принципы являются частью обычного международного права.

Конвенция по трансграничным водам выходит за рамки обычного международного права, уточняя и развивая эти ключевые обязательства. Например, принцип сотрудничества дополнительно проработан в рамках предусмотренных в Конвенции обязательств создания совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству, осуществления консультаций, обмена информацией, оказания взаимной помощи по запросу и т.д. Присоединившись к Конвенции, страна может воспользоваться такой более развернутой системой обязательств и требований.

<sup>2</sup> Обычное международное право означает «общую практику, признанную в качестве правовой нормы». Это означает международно-правовые обязательства, вытекающие из установившейся международной практики, в отличие от обязательств, вытекающих из официальных письменных договоров.

Кроме того, Конвенция по трансграничным водам придает дополнительную ценность обычному международному праву, обеспечивая институциональную рамки и механизмы, которые помогают Сторонам в развитии и осуществлении повседневного трансграничного сотрудничества. Во главе институционального механизма Конвенции по трансграничным водам стоит Совещание Сторон (высший политический орган Конвенции), которое проводит свои заседания раз в три года и принимает программу работы на следующий трехлетний период. Оно также учреждает рабочие или вспомогательные органы в поддержку осуществления программы работы (например, Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами или Целевая группа по проблемам воды и климата). Присоединяясь к Конвенции по трансграничным водам, страна может воспользоваться инструментами, рекомендациями и помощью, которые предоставляются межправительственной платформой Конвенции и не доступны в рамках обычного международного права.

### **1.13 Какова взаимосвязь между Конвенцией по трансграничным водам и другими многосторонними природоохранными соглашениями?**

Хотя каждое многостороннее природоохранное соглашение (МПС) сосредоточено на определенной экологической проблеме (например, биоразнообразии или изменение климата) или инструменте (например, участие общественности или экологическая оценка), многие из них затрагивают вопросы управления водными ресурсами и их охраны. По этой причине осуществление многих МПС способствует внедрению Конвенции по трансграничным водам и наоборот, о чем свидетельствуют следующие примеры.

- Некоторые объекты всемирного наследия, охраняемые в рамках Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года (Конвенция об охране всемирного наследия), особенно те, которые номинированы в соответствии с природными или смешанными критериями, включают трансграничные воды и связанные с водой экосистемы. Перечень водно-болотных угодий международного значения, получивших статус Рамсарских угодий в рамках Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц, 1971 года (Рамсарская конвенция), включает многие трансграничные водно-болотные угодья. Статус объекта всемирного наследия или Рамсарских угодий часто приводит к тому, что соответствующие участки и трансграничные воды в пределах этих участков становятся охраняемыми природными территориями, при одновременном наличии дополнительных механизмов охраны соответственно в рамках Конвенции об охране всемирного наследия или Рамсарской конвенции. В то же время трансграничное водное сотрудничество в рамках конкретных соглашений о трансграничных водах и совместных органов, как того требует Конвенция по трансграничным водам, обеспечивает функционирование конкретных механизмов и позволяет обеспечить более действенную охрану объектов Конвенции об охране всемирного наследия или Рамсарской конвенции, когда такие объекты включают трансграничные воды.
- В Рио-де-Жанейро были приняты три конвенции, которые имеют отношение к устойчивому управлению водными ресурсами и их охране, в том числе в трансграничном контексте: Конвенция о биологическом разнообразии 1992 года (КБР), Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и(или) опустынивание, особенно в Африке, 1994 года (КБООН) и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата 1992 года (РКИК ООН). Инструменты, разработанные в рамках этих конвенций, такие как принятые в Айти целевые задачи в области биоразнообразия и Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в рамках КБР, Программа установления целевых показателей нейтральности деградации земель (НДЗ) в рамках КБООН, а также

ряд определяемых на национальном уровне вкладов (ОНУВ) и национальных планов адаптации (НПА) в рамках РКИК ООН, включают меры поддержки КУВР и охраны связанных с водой экосистем. Осуществление Конвенции по трансграничным водам, в свою очередь, способствует осуществлению трех указанных конвенций, например, когда совместные органы по трансграничному водному сотрудничеству участвуют в разработке и осуществлении НСПДСБ, мер по адаптации к изменению климата или ОНУВ.

- Осуществлению Конвенции по трансграничным водам может способствовать внедрение Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте 1991 года (Конвенция Эспо), которая включает процедуры проведения оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), а также Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, 1998 года (Орхусская конвенция), которая предусматривает требования, касающиеся доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений. В свою очередь, участие совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству в ОВОС, что входит в число задач совместных органов в рамках Конвенции по трансграничным водам, повышает качество трансграничной ОВОС. Участие общественности в деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству или разработке планов управления речными бассейнами непосредственно способствует осуществлению Орхусской конвенции.

Помимо синергизма нормативных рамок и соответствующих усилий государств-участников по внедрению соответствующих инструментов, имеется много примеров практического сотрудничества в рамках мероприятий, осуществляемых под эгидой Конвенции по трансграничным водам и других



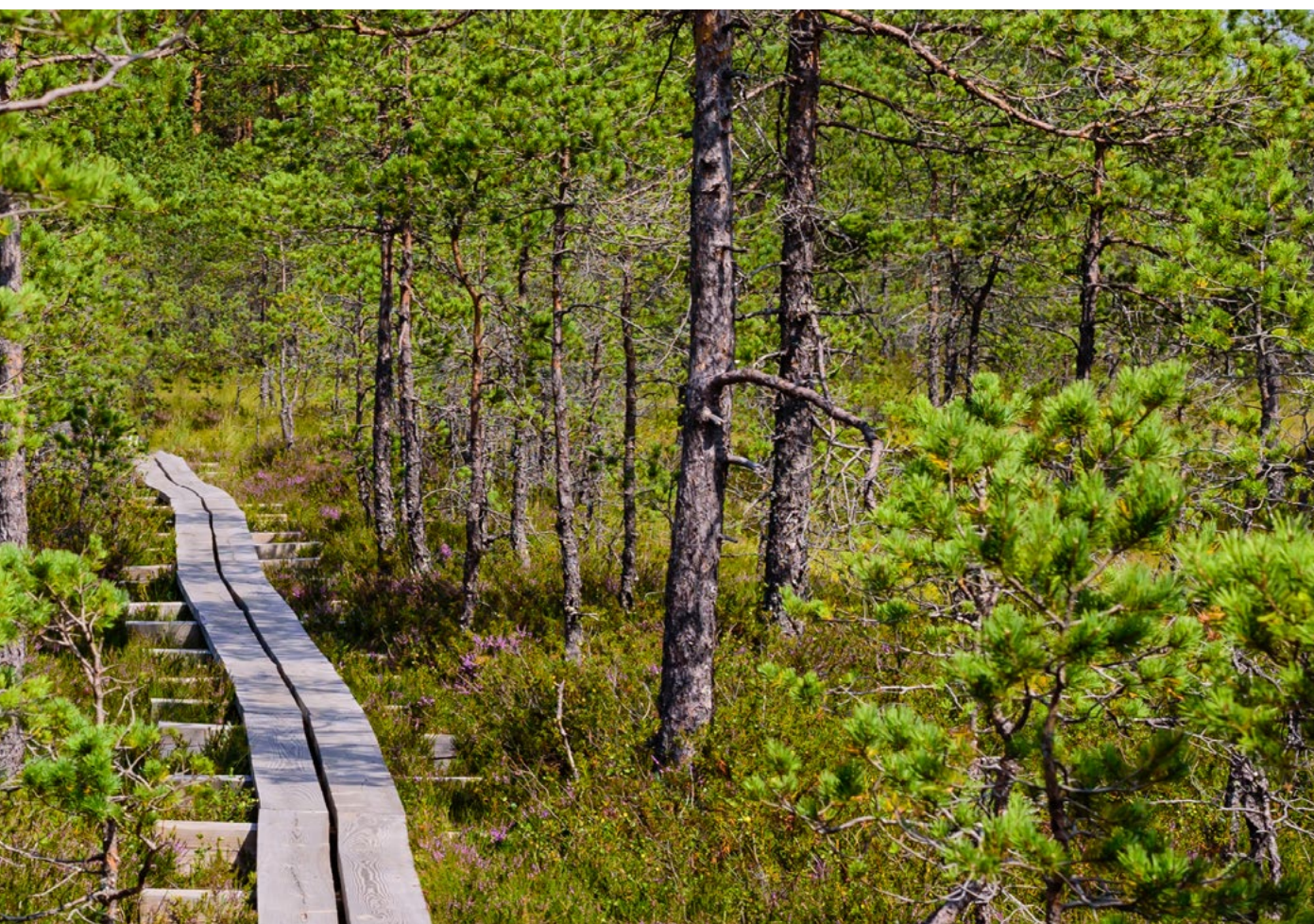
*Болото Виру, Эстония*

МПС. Например, сотрудничество с секретариатом Рамсарской конвенции в подготовке Второй оценки трансграничных рек, озер и подземных вод 2011 года в рамках Конвенции по трансграничным водам позволило провести оценку 25 водно-болотных угодий, имеющих трансграничное значение, подчеркнув необходимость усиления согласованности между управлением водными ресурсами и их сохранением на трансграничном уровне.

Дальнейшее изучение синергизма между Конвенцией по трансграничным водам и другими МПС и использование такого синергизма в национальной политике, а также на трансграничном, региональном и глобальном уровнях может принести дополнительную пользу в рамках усилий по осуществлению, позволяя странам перейти к более комплексному подходу, заложенному в «Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Boisson de Chazournes, Laurence, Christina Leb and Mara Tignino, *The UNECE Water Convention and Multilateral Environmental Agreements*. In: Tanzi, Atilla *et al.*, eds. *The UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Its Contribution to International Water Cooperation*. Leiden, NL: Brill | Nijhoff, 2015. pp. 60–72.  
Доступно по адресу: <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:73697>
- *Вторая оценка трансграничных рек, озер и подземных вод* (ECE/MP/WAT/33).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=26343>







## **2.1 Конвенция по трансграничным водам первоначально была разработана в качестве регионального соглашения. Почему было принято решение открыть возможность присоединения к Конвенции для всех государств-членов Организации Объединенных Наций?**

В 2003 году в Конвенцию по трансграничным водам были внесены поправки, позволяющие всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, а не только государствам, относящимся к региону ЕЭК ООН, присоединяться к Конвенции. Такое решение было принято Сторонами на основе достигнутых в рамках Конвенции успехов в укреплении трансграничного водного сотрудничества в регионе как на политическом, так и на техническом уровнях, а также с учетом интереса к Конвенции со стороны стран, не входящих в регион ЕЭК ООН.

Это решение было принято, исходя из преимуществ открытия Конвенции для всего мира. Внеся поправки в Конвенцию, с тем чтобы обеспечить возможность присоединения к ней всех государств-членов Организации Объединенных Наций, Стороны Конвенции стремились расширить политическую поддержку трансграничного водного сотрудничества на глобальном уровне, поделиться опытом внедрения Конвенции и извлечь уроки из опыта других регионов мира.

Стороны Конвенции также намеревались предложить принципы и положения Конвенции, а также ее межправительственную платформу всем странам мира. По их мнению, осуществление Конвенции по трансграничным водам на глобальном уровне имело бы решающее значение для международного мира и предотвращения конфликтов, поскольку, согласно прогнозам, ситуация с водными ресурсами будет ухудшаться в предстоящие десятилетия. Стороны Конвенции полагали, что Конвенция по трансграничным водам предоставляет эффективную и столь необходимую межправительственную платформу под эгидой Организации Объединенных Наций, которая способна укрепить водную безопасность, предотвращать споры по вопросам, связанным с водными ресурсами, и содействовать урегулированию конфликтов.

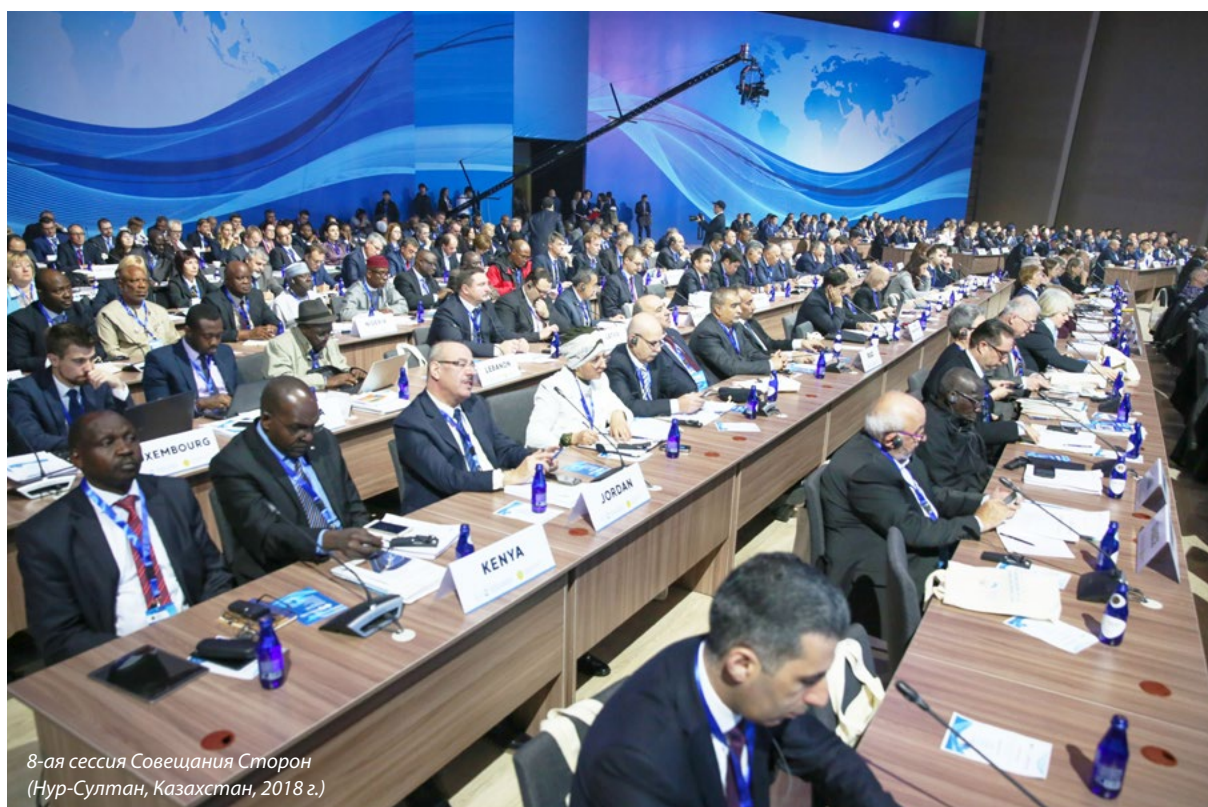
Процесс вступления поправок в силу сопровождался растущим интересом к Конвенции со стороны стран, не относящихся к региону ЕЭК ООН, и в значительной степени был обусловлен такой заинтересованностью. С 2009 года активное участие стран, не входящих в регион ЕЭК ООН, в деятельности в рамках Конвенции продемонстрировало, что за пределами региона накоплен богатый и ценный опыт в области трансграничного водного сотрудничества, что послужило дополнительным стимулом для Сторон Конвенции ускорить вступление поправок к Конвенции в силу. В период 2009–2020 годов более 120 стран мира приняли участие в совещаниях и мероприятиях, проводимых в рамках Конвенции.

Поправки начали действовать с 2016 года. По состоянию на середину 2020 года Сторонами Конвенции являются 44 государства, в том числе три страны, расположенные за пределами региона ЕЭК ООН (Гана,<sup>3</sup> Сенегал и Чад).

<sup>3</sup> Гана сдала на хранение свой документ о присоединении 22 июня 2020 года. Конвенция вступает в силу для Ганы 20 сентября 2020 года.

**Дополнительные ресурсы:**

- Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с поправками и решением VI/3, разъясняющим процедуру присоединения (ECE/MP.WAT/41).  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/WAT\\_Text/ECE\\_MP.WAT\\_41.pdf](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/WAT_Text/ECE_MP.WAT_41.pdf)
- United Nations Treaty Collection, Status of Treaties, Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes.  
Доступно по адресу: [https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtmsg\\_no=XXVII-5&chapter=27&clang=\\_en](https://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtmsg_no=XXVII-5&chapter=27&clang=_en)
- Поправка к статьям 25 и 26 Конвенции, решение III/1 (ECE/MP.WAT/14).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2004/wat/ece.mp.wat.14.e.pdf>
- Видеообращение Сибилль Вермон, Швейцария, о Конвенции ЕЭК ООН по трансграничным водам и ее открытии на глобальном уровне, 2013 год.  
Доступно для просмотра по адресу: [https://www.youtube.com/watch?v=tJQM0WL\\_hHA](https://www.youtube.com/watch?v=tJQM0WL_hHA)
- Trombitcaia, Iulia and Sonia Koeppel, 2015. From a Regional towards a Global Instrument – The 2003 Amendment to the UNECE Water Convention. In: Tanzi, Atilla *et al.*, eds. *The UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Its Contribution to International Water Cooperation*. Leiden, The Netherlands: Brill | Nijhoff, pp. 15–31.  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=54654>



8-ая сессия Совещания Сторон  
(Нур-Султан, Казахстан, 2018 г.)

## 2.2 Что такое ЕЭК ООН?

Созданная в 1947 году, ЕЭК ООН является одной из пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Она является частью Секретариата Организации Объединенных Наций и подотчетна Экономическому и Социальному Совету (ЭКОСОС).

В то время как в названии ЕЭК ООН имеется слово «европейская», в состав ее 56 государств-членов входят страны Северной Америки, Европы и Азии (включая страны Центральной Азии). В регионе ЕЭК ООН представлены страны всех категорий по уровню дохода согласно классификации Всемирного банка – от стран с низким уровнем дохода до стран с высоким уровнем дохода.<sup>4</sup> Регион ЕЭК ООН включает богатые водными ресурсами и испытывающие нехватку воды страны, мирные и подверженные конфликтам субрегионы, которые сталкиваются с проблемами в области управления водными ресурсами и трансграничного водного сотрудничества, аналогичными проблемами в других частях мира.

Государства-члены Европейского союза (ЕС) являются членами ЕЭК ООН. Вместе с тем ЕЭК ООН и ЕС – это разные международные организации.

## 2.3 Почему ЕЭК ООН выполняет функции секретариата для Конвенции по трансграничным водам?

С 1960-х годов ЕЭК ООН весьма активно занималась вопросами управления водными ресурсами и трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов и охраны окружающей среды, как этого хотели ее государства-члены. В те годы Комитет ЕЭК ООН по водным проблемам принял ряд рекомендаций и деклараций по вопросам управления водными ресурсами, которые установили международные ориентиры в области управления водными ресурсами и сотрудничества в регионе и во всем мире. Таким образом, ЕЭК ООН оказалась наиболее подходящим форумом для переговоров по рамочной конвенции по трансграничным водам, когда по итогам Совещания по защите окружающей среды представителей государств-участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (София, 1989 год) было рекомендовано разработать такую конвенцию. Выбор ЕЭК ООН для осуществления функций секретариата Конвенции по трансграничным водам также был очевидным.

Механизм секретариата Конвенции по трансграничным водам не является уникальным. В силу аналогичных исторических причин ЕЭК ООН также выступает в качестве секретариата многих других глобальных соглашений и конвенций, в частности в области транспорта, например, Конвенции о таможенных льготах для туристов 1954 года, Конвенции о дорожном движении 1968 года и Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года. В сфере сельского хозяйства стандарты ЕЭК ООН используются на международном уровне правительствами, производителями, экспортерами и импортерами. Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) является еще одним органом ЕЭК ООН, который имеет широкие полномочия и занимается разработкой рекомендаций по упрощению процедур торговли и стандартов электронных деловых операций, которые используются на глобальном уровне. ЕЭК ООН также осуществляет управление глобальной системой классификации опасных грузов (химических веществ, взрывчатых веществ) и глобальной конвенцией о правилах их перевозки.

<sup>4</sup> World Bank Country and Lending Groups. Доступно по адресу: <https://datahelpdesk.worldbank.org/knowledgebase/articles/906519-world-bank-country-and-lending-groups>



## **2.4 Почему Конвенция по трансграничным водам актуальна для стран, которые не участвовали в переговорах по этой Конвенции?**

Нередко страны, не участвующие в переговорах по многостороннему природоохранному соглашению, позже принимают решение о том, чтобы стать его участниками. Например, по состоянию на середину 2020 года 187 стран являются Сторонами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года, однако лишь 96 стран были представлены на одной или нескольких сессиях Специальной рабочей группы правовых и технических экспертов, на которых была согласована эта Конвенция (UNEP/IG.80/4). Присоединение страны, которая не участвовала в переговорах, обычно определяется ценностью участия страны в том или ином международном договоре.

Что касается Конвенции по трансграничным водам, то основными аргументами стран, которые не участвовали в переговорах, но рассматривают вопрос о присоединении к Конвенции, являются результаты, достигнутые в рамках Конвенции, и помощь, которую Конвенция оказывает своим Сторонам. К результатам, свидетельствующим об эффективности Конвенции, относятся: i) заключение многочисленных соглашений о трансграничных водах на основе нормативной модели Конвенции; ii) практическая поддержка осуществления положений Конвенции; iii) разработка комплекса инструментов «мягкого права» (руководства, рекомендации, типовые положения и т.д.), которые дают Сторонам дополнительные руководящие указания в отношении толкования и применения Конвенции; и iv) вклад Конвенции в осуществление ее Сторонами связанных с водными ресурсами Целей развития тысячелетия в прошлом и Целей в области устойчивого развития в последние годы.

Таким образом, Конвенция может стать полезным инструментом для стран, желающих укреплять или совершенствовать сотрудничество в своих совместно используемых трансграничных бассейнах, участвовать в дальнейшем развитии международного водного права и вносить вклад в наращивание трансграничного водного сотрудничества во всем мире, даже если они не участвовали в переговорах. Став Стороной Конвенции по трансграничным водам, страна может участвовать в ее дальнейшем развитии, в том числе путем: i) выдвижения предложений о внесении поправок в нормативные рамки Конвенции и участия в формировании таких рамок; ii) представления решений для принятия Советом Сторон; и iii) участия в разработке трехлетней программы работы Конвенции.

*См. также ответы на смежные вопросы:*

*Может ли Конвенция по трансграничным водам быть полезной для всех стран, учитывая региональные особенности и уникальность ситуации в каждом государстве? [1.7]*

*Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для развивающихся стран? [2.6]*

## **2.5 Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для засушливых или полузасушливых регионов?**

Регион ЕЭК ООН, для которого первоначально проводились переговоры по Конвенции по трансграничным водам, принято считать регионом с большим количеством водных ресурсов. Однако в действительности регион ЕЭК ООН весьма разнообразен с точки зрения наличия водных ресурсов, причем последствия изменения климата могут поменять ситуацию с наличием водных ресурсов в будущем. Туркменистан и Узбекистан, являющиеся Сторонами Конвенции по трансграничным водам, входят в число стран, где уровень нагрузки на водные ресурсы (показатель 6.4.2 ЦУР) превышает 100 процентов, к которым также относятся Бахрейн, Египет,

Израиль, Иордания, Йемен, Катар, Кувейт, Ливия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия и Сирийская Арабская Республика.<sup>5</sup>

Для засушливых и полузасушливых стран и регионов, где ощущается нехватка воды и где вода является совместно используемым ресурсом, сотрудничество стран в целях обеспечения устойчивого, справедливого и эффективного использования водных ресурсов еще более важно. Конвенция по трансграничным водам полезна для таких регионов, поскольку она обеспечивает основу для повседневного сотрудничества, в том числе посредством обмена информацией и данными, консультаций, систем раннего оповещения и сигнализации, взаимной помощи и других процедур.

Кроме того, засушливые и полузасушливые страны и регионы могут получить выгоды от участия в ряде мероприятий и использования инструментов в рамках Конвенции по трансграничным водам, которые непосредственно касаются вопросов доступности и дефицита водных ресурсов:

- **Мероприятия в области водных ресурсов и изменения климата.** Поскольку изменение климата может привести к сокращению доступного объема водных ресурсов в долгосрочной перспективе или к усилению подверженности отдельных регионов засухе, Стороны Конвенции по трансграничным водам совместно работают над поиском возможных решений. В 2006 году они создали специальную Целевую группу по проблемам воды и климата для оказания помощи странам в адаптации к изменению климата, включая наводнения, засухи и дефицит водных ресурсов. За истекший период проведены мероприятия по обмену опытом, укреплению потенциала и осуществлению проектов на местах, а также по разработке руководящих документов, таких как *Руководство по водным ресурсам и адаптации к изменению климата 2009 года* и *Руководящие принципы «От слов к действиям»: Практическое руководство по осуществлению мер по борьбе со связанными с водой бедствиями и трансграничному сотрудничеству 2018 года*. Последний документ представляет собой официальное руководство по осуществлению Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы. Регулярные глобальные рабочие совещания и Глобальная сеть бассейнов, работающих над проблемами изменения климата, некоторые из которых уделяют внимание проблемам дефицита водных ресурсов, а другие – проблемам наводнений, помогают странам разрабатывать и осуществлять совместные стратегии адаптации и обмениваться опытом в этой области. Пилотные проекты по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, реализуемые в рамках Конвенции, укрепляют способность конкретных бассейнов адаптироваться к изменению климата. Например, пилотный проект в бассейне рек Чу и Талас, совместно используемом Казахстаном и Кыргызстаном, которые сталкиваются с проблемами дефицита водных ресурсов, позволил провести оценку трансграничного воздействия изменения климата и уязвимости к нему, а также разработать предложения по мерам адаптации с акцентом на трансграничном уровне.
- **Соглашения по отдельным водоносным горизонтам.** Водоносные горизонты имеют особенно большое значение для засушливых стран. Поскольку Конвенция охватывает как поверхностные, так и подземные воды и требует заключения конкретных соглашений о трансграничных водах, она может способствовать разработке соглашений по конкретным водоносным горизонтам в данных регионах путем оказания адресной помощи с этой целью, возможно, на основе *Типовых положений по трансграничным подземным водам 2012 года*, которые были разработаны в рамках Конвенции.
- **Мероприятия на основе системы взаимосвязей.** Работа на основе системы взаимосвязей между водой, продовольствием, энергией и экосистемами в трансграничных бассейнах в рамках Конвенции может помочь засушливым и полузасушливым странам

<sup>5</sup> Уровень нагрузки на водные ресурсы определяется как соотношение между общим забором пресной воды во всех основных секторах экономики и общими возобновляемыми пресноводными ресурсами с учетом потребностей экологического стока. См. *Прогресс в области определения уровня нагрузки на водные ресурсы. Глобальный базисный уровень для показателя 6.4.2 ЦУР (2018)*. ФАО и ООН-Водные ресурсы. Доступно по адресу: <https://www.unwater.org/publications/progress-on-level-of-water-stress-642/>

и регионам найти практические решения для согласования потребностей различных секторов, оказывая непосредственное воздействие на эффективность водопользования и тем самым сокращая нагрузку на водные ресурсы.

- **Эффективность водопользования.** Тот факт, что в Конвенции сделан акцент на рециркуляции, рекуперации и повторном использовании в рамках концепции «наилучшей в экологическом отношении практики» (приложение II к Конвенции по трансграничным водам), способствует повышению эффективности водопользования, что может быть особенно актуально для засушливых и полусушливых стран и регионов.

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по водным ресурсам и адаптации к изменению климата* (ECE/MP.WAT/30).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=11658>
- *Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика* (ECE/MP.WAT/45).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=39417>
- *Руководящие принципы «От слов к действиям»: Практическое руководство по осуществлению мер по борьбе со связанными с водой бедствиями и трансграничному сотрудничеству* (ECE/MP.WAT/56).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=50093>
- *Типовые положения по трансграничным подземным водам* (ECE/MP.WAT/40).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=35126>

## **2.6 Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для развивающихся стран?**

Совместное использование водных ресурсов и сопутствующая этому необходимость совместного управления ими могут стать движущей силой развития и региональной интеграции. Ярким примером этого является бассейн реки Сенегал.

Конвенция по трансграничным водам может помочь развивающимся странам развивать свои трансграничные бассейны на устойчивой основе, предотвращая конфликты, связанные с совместно используемыми ресурсами.

Положения Конвенции по трансграничным водам должны осуществляться развивающимися странами с учетом их потенциала. Ввиду того, что многие из обязательств в рамках Конвенции по своей природе являются обязательствами должной осмотрительности, Конвенция позволяет учитывать различия в возможностях и уровне экономического развития ее Сторон. В этой связи не ожидается, что развивающиеся страны будут осуществлять Конвенцию так же, как и развитые страны. Напротив, они могут использовать нормы и инструменты Конвенции в качестве средства достижения своих целей в области развития, связанных с вопросами управления трансграничными водными ресурсами, и ускорения этого процесса за счет привлечения инвестиций, связанных с водными ресурсами. По состоянию на 2020 год в число Сторон Конвенции входят несколько стран с низким уровнем дохода и с уровнем дохода ниже среднего согласно классификации Всемирного банка на 2020 финансовый год.

*См. также ответы на смежные вопросы:*

*Препятствует ли Конвенция по трансграничным водам экономическому развитию? [1.8]*

*Может ли страна присоединиться к Конвенции по трансграничным водам, если она не в состоянии выполнить все требования Конвенции в связи с нехваткой ресурсов и потенциала? [6.1]*

## 2.7 Есть ли различия в правах и обязанностях Сторон из региона ЕЭК ООН и Сторон из других регионов мира?

Различий в правах и обязанностях Сторон из региона ЕЭК ООН и Сторон из других регионов мира не существует. Все Стороны имеют одинаковые права, такие как право принимать участие в процессе принятия решений, право получать помощь, право быть избранными в органы Конвенции и право руководить мероприятиями в рамках Конвенции. Например, с 2019 года Сенегал, ставший Стороной Конвенции в 2018 году, является сопредседателем Рабочей группы по мониторингу и оценке и членом Президиума Конвенции. Все Стороны могут участвовать в разработке программы работы Конвенции, с тем чтобы лучше отразить в ней свои конкретные потребности.

## 2.8 Распространяется ли решение открыть Конвенцию для всех государств-членов Организации Объединенных Наций на все протоколы к Конвенции?

Решение открыть возможность присоединения к Конвенции для всех государств-членов Организации Объединенных Наций касается только Конвенции. Присоединение к Протоколу о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды, 2003 года возможно для всех государств-членов Организации Объединенных Наций.<sup>6</sup> Протокол по проблемам воды и здоровья 1999 года не открыт для присоединения стран из других регионов, помимо региона ЕЭК ООН. Однако все страны могут использовать инструменты, разработанные в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья, и извлекать из них пользу.



Озеро Титикака

<sup>6</sup> Протокол 2003 года был подписан 24 странами, но еще не вступил в силу.

ГЛАВА

3



Река Прут в Яремче, Украина

# ВЗАИМОСВЯЗИ С КОНВЕНЦИЕЙ О ВОДОТОКАХ 1997 ГОДА



## **3.1 Насколько нормы и положения Конвенции по трансграничным водам 1992 года дополняют нормы и положения Конвенции Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года (Конвенция о водотоках 1997 года) или противоречат им?**

Две глобальные конвенции по водным ресурсам полностью взаимно совместимы и не противоречат друг другу. Фактически эти две конвенции во многих отношениях дополняют друг друга (рисунок 2), например:

- Конвенция о водотоках 1997 года дополняет Конвенцию по трансграничным водам 1992 года за счет:
  - Детального описания факторов, относящихся к справедливому и разумному использованию (статья 6 Конвенции о водотоках 1997 года);
  - Определения процедур уведомления и консультаций, касающихся планируемых мер (часть III Конвенции о водотоках 1997 года);
  - Описания последствий трансграничного воздействия (статья 7(2) Конвенции о водотоках 1997 года).
- И наоборот, Конвенция по трансграничным водам 1992 года дополняет Конвенцию о водотоках 1997 года за счет:
  - Установления содержания конкретных соглашений и задач совместных органов (статья 9 Конвенции по трансграничным водам 1992 года);
  - Детального описания информации, подлежащей совместной оценке и обмену (статьи 11 и 13 Конвенции по трансграничным водам 1992 года);
  - Предоставления подробных руководящих принципов разработки целевых показателей качества воды и определения наилучшей имеющейся технологии (приложения I–III к Конвенции по трансграничным водам 1992 года).

Вместе с тем, между двумя конвенциями существуют некоторые различия (рисунок 3):

- Конвенция по трансграничным водам 1992 года *обязывает* прибрежные Стороны заключать соглашения и создавать совместные органы по своим совместно используемым водам, в то время как в Конвенции о водотоках 1997 года государствам водотока лишь *рекомендуется* заключать конкретные соглашения и сотрудничать в рамках совместных учреждений. Тем не менее обе конвенции в значительной степени полагаются на соглашения и совместные органы для успешного осуществления своих положений.

- Конвенция по трансграничным водам 1992 года предусматривает обязательство внести изменения в существующие соглашения, где это необходимо в целях устранения противоречий с «основными принципами» (т.е. основополагающими положениями) Конвенции, однако она не требует пересмотра существующих соглашений, с тем чтобы отразить в них все положения Конвенции. Конвенция о водотоках 1997 года поощряет приведение существующих соглашений в соответствие с «основными принципами» Конвенции о водотоках.
- Конвенция по трансграничным водам 1992 года устанавливает институциональный механизм в поддержку ее осуществления, т.е. межправительственную платформу, основанную на Совещании Сторон и его вспомогательных органах. Конвенция о водотоках 1997 года не предусматривает такого механизма сотрудничества.
- В то время как Конвенция о водотоках 1997 года не охватывает замкнутые подземные воды, Конвенция по трансграничным водам 1992 года охватывает все трансграничные подземные воды, включая замкнутые водоносные горизонты.
- Конвенция по трансграничным водам 1992 года позволяет прибрежным Сторонам ограничивать обмен информацией между ними на основе прав интеллектуальной собственности, в то время как Конвенция о водотоках 1997 года не допускает такого ограничения.

Однако эти различия не означают, что осуществление одной конвенции может препятствовать осуществлению другой. Их можно согласовать путем толкования, с тем чтобы усилить и укрепить осуществление обоих документов. По сути, эти различия, напротив, являются сильной стороной, позволяющей рассматривать два документа как полный пакет правовых норм, в рамках которого более детальные положения одного документа могут служить основой для осуществления другого. Эта взаимодополняемость была признана бывшим Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Пан Ги Муном, который в 2012 году подчеркнул, что «[э]ти два документа основаны на одних и тех же принципах. Они дополняют друг друга и должны осуществляться согласованно». В 2018 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриш призвал государства-члены «присоединиться к обеим Конвенциям и стремиться к их полному осуществлению».

## Рисунок 2: Каким образом две глобальные конвенции по водным ресурсам взаимно дополняют друг друга?



### Рисунок 3: В чем заключаются различия между двумя глобальными конвенциями по водным ресурсам?

 <b>КОНВЕНЦИЯ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ВОДАМ 1992 ГОДА</b>		 <b>КОНВЕНЦИЯ О ВОДОТОКАХ 1997 ГОДА</b>
Обязательство заключать соглашения и создавать совместные органы (статья 9)	БУДУЩИЕ СОГЛАШЕНИЯ И СОВМЕСТНЫЕ ОРГАНЫ	Рекомендация о заключении соглашений и создании совместных органов (статьи 8(2), 24)
Обязательство вносить изменения для соответствия основным принципам Конвенции (статья 9(1))	СУЩЕСТВУЮЩИЕ СОГЛАШЕНИЯ	Рекомендация вносить изменения (статья 3(2))
Доступен (статьи 17-19)	ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ, ОСНОВАННЫЙ НА СОВЕЩАНИИ СТОРОН	Не доступен
Все трансграничные воды (статья 1(1)), включая замкнутые подземные воды	СФЕРА ДЕЙСТВИЯ	Поверхностные воды и связанные с ними подземные воды (но не замкнутые подземные воды) (статья 2(a))

См. также ответы на смежные вопросы:

Должна ли страна с уже существующими двусторонними или многосторонними соглашениями или другими договоренностями внести в них изменения, для того чтобы стать Стороной Конвенции по трансграничным водам? [5.3]

Обязаны ли Стороны Конвенции по трансграничным водам заключать двусторонние или многосторонние соглашения для осуществления Конвенции? [5.4]

Каковы органы, принимающие решения, рабочие и вспомогательные органы в рамках Конвенции по трансграничным водам? [6.4]

#### Дополнительные ресурсы:

- *The Economic Commission for Europe Water Convention and the United Nations Watercourses Convention. An analysis of their harmonized contribution to international water law* (ECE/MP.WAT/42).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=39028>
- Rieu-Clarke, Alistair, Ruby Moynihan, Bjørn-Oliver Magsig (2012).  
UN Watercourses Convention Online User's Guide.  
Доступно по адресу: <https://www.unwatercoursesconvention.org>
- Message by UN Secretary-General António Guterres to the Meeting of the Parties to the Water Convention, Astana, 10 October 2018.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2018/WAT/10Oct\\_10-12\\_8thMOP/High-Level\\_segment/4\\_UN\\_SG\\_Mr\\_Guterres.pdf](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2018/WAT/10Oct_10-12_8thMOP/High-Level_segment/4_UN_SG_Mr_Guterres.pdf)
- Message by UN Secretary-General Ban Ki-moon to the Meeting of the Parties to the Water Convention, Rome, 28–30 November 2012.  
Доступно по адресу: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/mop\\_6\\_Rome/Presentations/Secretary\\_General\\_message.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/mop_6_Rome/Presentations/Secretary_General_message.pdf)
- Видеообращение Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна о важности конвенций ООН по водным ресурсам, 2015 год.  
Доступно для просмотра по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=o93JpsYCVWw>



- Видеообращение заместителя Генерального секретаря ООН Яна Элиассона к седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам, Будапешт, 17–19 ноября 2015 года.  
Доступно для просмотра по адресу: [https://youtu.be/xf1vj\\_hRf1I](https://youtu.be/xf1vj_hRf1I)
- Видео выступления профессора Аттилы Танзи о совместимости двух Конвенций для онлайн руководства пользователя по Конвенции ООН о водотоках, 2013 год.  
Доступно для просмотра по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=pTZnXpzVHlc&feature=youtu.be>

### **3.2 Может ли страна, которая уже является Стороной Конвенции о водотоках 1997 года, присоединиться к Конвенции по трансграничным водам 1992 года? Каковы преимущества присоединения Сторон Конвенции о водотоках 1997 года к Конвенции по трансграничным водам 1992 года?**

В соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года два или более договора, относящиеся к одному и тому же вопросу, могут одновременно применяться к одним и тем же Сторонам при условии взаимной совместимости их положений. Поскольку две глобальные конвенции по водным ресурсам полностью совместимы, дополняют друг друга и не противоречат друг другу, страны могут присоединиться к обоим документам. На самом деле многие страны уже являются Сторонами обеих конвенций (по состоянию на середину 2020 года к ним относятся Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Узбекистан, Финляндия, Франция, Чад, Черногория и Швеция).

Основные преимущества присоединения к Конвенции по трансграничным водам 1992 года для Сторон Конвенции о водотоках 1997 года связаны с наличием институционального механизма в рамках Конвенции по трансграничным водам 1992 года, который способствует ее осуществлению. Конвенция по трансграничным водам предлагает межправительственную платформу, основанную на Совещании Сторон, а также инструменты и мероприятия, которые обеспечивают поддержку странам в осуществлении Конвенции и способствуют развитию сотрудничества на политическом и техническом уровнях. Такая поддержка может сыграть важную роль в инициировании развития сотрудничества в конкретных бассейнах. Другие преимущества вытекают из различий между этими двумя конвенциями. Например, императивный характер обязательства заключать соглашения и создавать совместные органы в рамках Конвенции по трансграничным водам может рассматриваться в качестве преимущества в бассейне, где отсутствие правовых рамок на протяжении длительного времени негативно сказывается на сотрудничестве прибрежных стран.

### **3.3 Какая из двух глобальных конвенций по водным ресурсам является более оптимальным выбором для страны, не являющейся Стороной ни одной из них?**

Основываясь на совместимости и взаимодополняемости двух глобальных конвенций по водным ресурсам, наиболее стратегически оптимальное решение для страны, не являющейся Стороной ни одной из конвенций, состоит в присоединении к обоим документам, как было рекомендовано двумя Генеральными секретарями Организации Объединенных Наций (Пан Ги Мун в 2012 и 2015 годах и Антониу Гутерришем в 2018 году).

Будучи Стороной обеих Конвенций, страна может воспользоваться их надежными правовыми рамками. Различия между двумя правовыми текстами можно рассматривать как полезные взаимно дополняющие элементы, поскольку одна конвенция может обогатить другую и помочь в толковании ее положений.

Еще один аргумент в пользу «пакета из двух конвенций» заключается в том, что участие в обоих документах дает стране больше возможностей для продвижения развития и применения международного водного права на глобальном уровне, а также для оказания влияния на будущее развитие и синергетическое осуществление этих двух документов.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Message by the UN Secretary-General António Guterres to the Meeting of the Parties to the Water Convention, Astana, 10 October 2018.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2018/WAT/10Oct\\_10-12\\_8thMOP/High-Level\\_segment/4\\_UN\\_SG\\_Mr.\\_Guterres.pdf](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2018/WAT/10Oct_10-12_8thMOP/High-Level_segment/4_UN_SG_Mr._Guterres.pdf)
- Message by the UN Secretary-General Ban Ki-moon to the Meeting of the Parties to the Water Convention, Rome, 28–30 November 2012.  
Доступно по адресу: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/mop\\_6\\_Rome/Presentations/Secretary\\_General\\_message.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/mop_6_Rome/Presentations/Secretary_General_message.pdf)
- Видеообращение Генерального секретаря ООН Пан Ги Мун о важности конвенций ООН по водным ресурсам, 2015 год.  
Доступно для просмотра по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=o93JpsYCVWw>

### **3.4 Что произойдет, если одна прибрежная страна присоединится к одной, а другая прибрежная страна – к другой глобальной конвенции по водным ресурсам? Будут ли они связаны какими-либо обязательствами друг перед другом?**

Когда одна прибрежная страна присоединяется к одной, а другая прибрежная страна – к другой глобальной конвенции по водным ресурсам, каждая прибрежная страна будет связана только положениями той Конвенции, Стороной которой она является, а не положениями другой Конвенции. Понятия «государство водотока» согласно Конвенции о водотоках 1997 года и «прибрежная Страна» согласно Конвенции по трансграничным водам 1992 года используются, чтобы обеспечить применение прав и обязательств, установленных соответствующей конвенцией, исключительно в отношении ее Сторон. В связи с этим прибрежное государство, которое является Стороной одной глобальной конвенции по водным ресурсам, не будет иметь никаких обязательств перед прибрежным государством, которое присоединилось к другой глобальной конвенции по водным ресурсам, и наоборот. Только принципы обычного международного права<sup>7</sup> будут применимы в данном случае.

Хотя такая ситуация будет означать отсутствие правовых обязательств между прибрежными странами (за исключением тех, которые вытекают из обычного международного права), можно ожидать, что здравый смысл приведет страны к сотрудничеству, поскольку права и обязанности, предусмотренные в обеих конвенциях, по сути одинаковы. Тем не менее такая ситуация является дополнительным аргументом для стран, которые рассматривают возможность стать Стороной одной из двух глобальных конвенций по водным ресурсам, в пользу присоединения к обеим конвенциям.

<sup>7</sup> Определение понятия обычного международного права см. в сноске 2.

ГЛАВА

4



Река Кура в г. Тбилиси, Грузия



## 4.1 Какие воды подпадают под сферу действия Конвенции по трансграничным водам?

Конвенция по трансграничным водам применяется в отношении трансграничных вод. Согласно Конвенции (статья 1(1)), «трансграничные воды» – это любые поверхностные или подземные воды, которые обозначают, пересекают границы между двумя или более государствами или расположены на таких границах. Что касается подземных вод, то Конвенция применяется как к замкнутым, так и к незамкнутым водоносным горизонтам. Кроме того, понятие трансграничных вод в соответствии с Конвенцией не сводится к водному объекту (например, реке, озеру или водоносному горизонту), а охватывает весь водосбор (статья 2(6)).

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 70–78.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

## 4.2 Почему в Конвенции по трансграничным водам используются разные термины, такие как «трансграничные водотоки», «международные озера» и «трансграничные воды»?

В названии Конвенции фигурируют термины «трансграничные водотоки» и «международные озера», а по всему тексту Конвенции используется термин «трансграничные воды». Использование разных терминов возможно является результатом компромисса, достигнутого в ходе переговоров по Конвенции, хотя на сегодняшний день четкого ответа на этот вопрос нет.

С правовой и практической точки зрения важно, что Конвенция содержит четкое определение термина «трансграничные воды» (статья 1(1)) при определении географической сферы применения и что в ней последовательно применяется целостный подход к понятию окружающей среды. Конвенция решительно продвигает понятие «водосбора» (статьи 1(2), 2(6) и 9(1)). Термин «трансграничные воды», охватывающий трансграничные поверхностные и подземные воды, будь то замкнутые или незамкнутые, чаще всего используется в инструментах «мягкого права», разработанных в рамках Конвенции за последние два десятилетия.

По состоянию на середину 2020 года ни одна из Сторон Конвенции не доводила до сведения Совещания Сторон Конвенции или его вспомогательных органов информацию о каких-либо практических трудностях, связанных с рассматриваемой терминологией.

**Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 70–78.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

**4.3 Применяется ли Конвенция по трансграничным водам к подземным водам? Если да, то к какому виду подземных вод?**

Конвенция по трансграничным водам применяется как к трансграничным поверхностным, так и к трансграничным подземным водам, включая замкнутые и незамкнутые водоносные горизонты. В соответствии с подходом Конвенции, основанным на понятии водосбора, сотрудничество в рамках Конвенции должно охватывать всю зону подпитки водоносного горизонта, будь он замкнутый или незамкнутый. Сфера применения Конвенции также охватывает подземные воды, расположенные исключительно в пределах территории одного государства, если эти подземные воды взаимодействуют с трансграничными поверхностными водами (например, расположенными в зоне разгрузки указанных подземных вод). Не имеющие обязательного характера Типовые положения по трансграничным подземным водам, принятые Сторонами в 2012 году, служат ориентиром для Сторон при применении Конвенции по трансграничным водам в отношении трансграничных водоносных горизонтов.

**Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 70–75.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>
- *Типовые положения по трансграничным подземным водам (ECE/MP.WAT/40).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=35126>

**4.4 Применяется ли Конвенция по трансграничным водам к морям или океанам?**

Моря и океаны как таковые, как правило, не подпадают под сферу действия Конвенции по трансграничным водам. Как подробно поясняется в статье 1(1) Конвенции, «когда трансграничные воды впадают непосредственно в море, пределы таких трансграничных вод ограничиваются прямой линией, пересекающей их устье между точками, расположенными на линии малой воды на их берегах». Вместе с тем в Конвенции признается взаимосвязь между управлением пресными водами и управлением водами морей и океанов. В этой связи положения Конвенции требуют от Сторон охраны окружающей среды, находящейся под воздействием их трансграничных вод, включая морскую среду (статья 2(6)). Кроме того, Конвенция поощряет сотрудничество между прибрежными Сторонами и приморскими государствами, являющимися Сторонами Конвенции, в тех случаях, когда приморские государства непосредственно и существенно затронуты трансграничным воздействием трансграничных вод, совместно используемых этими прибрежными Сторонами (статья 9(3)).

#### **4.5 Применяется ли Конвенция по трансграничным водам к водно-болотным угодьям, подпадающим под действие Рамсарской конвенции?**

Конвенция по трансграничным водам применяется к трансграничным водам. Рамсарская конвенция применяется к водно-болотным угодьям независимо от их трансграничного характера. Таким образом, не все водно-болотные угодья, охватываемые Рамсарской конвенцией, подпадают под действие Конвенции по трансграничным водам.

*См. также ответ на смежный вопрос:*

*Какова взаимосвязь между Конвенцией по трансграничным водам и другими многосторонними природоохранными соглашениями? [1.13]*

#### **4.6 Рассматривает ли Конвенция по трансграничным водам только вопросы, связанные с водными ресурсами и окружающей средой? Если нет, то на какие другие области оказывает благотворное воздействие сотрудничество в рамках Конвенции?**

Основное внимание в Конвенции по трансграничным водам уделяется сотрудничеству в области трансграничных вод. Однако такое сотрудничество оказывает непосредственное воздействие на многие другие отрасли, такие как сельское хозяйство, энергетика, промышленность, землепользование и здравоохранение. И наоборот, Конвенция по трансграничным водам применяется в отношении любой деятельности, которая может стать причиной трансграничного воздействия, что потенциально может включать деятельность в сфере сельского хозяйства, энергетики, промышленности, транспорта и в других секторах. В силу этого межсекторальное сотрудничество имеет решающее значение для осуществления Конвенции. Рамки сотрудничества, созданные в соответствии с обязательствами по Конвенции по трансграничным водам, и закрепленные в Конвенции процедуры консультаций предусматривают обсуждение планируемых мер и решений в области развития, что усиливает определенность и укрепляет доверие инвесторов.

Хотя различные секторы напрямую зависят от наличия водных ресурсов, планирование в секторах энергетике, сельского хозяйства, землепользования и водных ресурсов зачастую осуществляется изолированно, т.е. без надлежащего учета того, что запланированные изменения требуют или предполагают в отношении других секторов. Соответственно, межсекторальный подход к управлению взаимосвязанными ресурсами может способствовать укреплению водной, энергетической и продовольственной безопасности. Работа на основе системы взаимосвязей между водой, продовольствием, энергией и экосистемами в трансграничных бассейнах, осуществляемая в рамках Конвенции по трансграничным водам, помогает странам выявлять возможности для дополнительного и справедливого распределения выгод, получаемых в результате более тесного межсекторального сотрудничества и интеграции, и содействует разработке практических решений для согласования потребностей различных секторов.

Работа по вопросу о выгодах трансграничного сотрудничества, также осуществляемая в рамках Конвенции по трансграничным водам, помогает странам расширять сотрудничество путем перехода от «совместного использования водных ресурсов» (т.е. распределения водных ресурсов между прибрежными государствами) к «совместному использованию выгод от водных ресурсов» (т.е. к управлению водными ресурсами для достижения максимальной выгоды). Существуют еще более значительные возможности для интенсификации сотрудничества за счет перехода от «совместного использования выгод от водных ресурсов» к «реализации расширенных выгод от сотрудничества в области водных ресурсов», которые включают в себя макроэкономические выгоды и выгоды в области безопасности, выходящие за рамки водного сектора. Конвенция по трансграничным водам оказывает странам помощь в подготовке оценки выгод для выявления выгод сотрудничества в конкретных трансграничных бассейнах, их оценки и информирования о них.

**Дополнительные ресурсы:**

- *Методология оценки системы взаимосвязей «вода-продовольствие-энергия-экосистемы» в трансграничных бассейнах и примеры опыта ее применения: обобщающий доклад (ECE/MP.WAT/55).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=49849>
- *A nexus approach to transboundary cooperation: The experience of the Water Convention (ECE/MP.WAT/NONE/12).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=49851>
- *Towards sustainable renewable energy investment and deployment: Trade-offs and opportunities with water resources and the environment (ECE/ENERGY/127).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=54348>
- *Программная руководящая записка по выгодам трансграничного водного сотрудничества: выявление, оценка и информирование (ECE/MP.WAT/47).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=41340>
- *Выявление, оценка и распространение выгод трансграничного водного сотрудничества: извлеченные уроки и рекомендации (ECE/MP.WAT/NONE/11).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=49807>

#### **4.7 Регулирует ли Конвенция по трансграничным водам вопросы количества воды?**

В Конвенции по трансграничным водам рассматривается всё трансграничное воздействие, независимо от того, связано ли оно с количественными или с качественными показателями воды. Количество воды может оказывать трансграничное воздействие в понимании Конвенции (например, засухи, наводнения, последствия для здоровья и безопасности человека) и поэтому может являться областью, где Сторонам Конвенции необходимо принимать соответствующие меры по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия. «Принцип справедливого и разумного использования», который также является ключевым принципом нормативной структуры Конвенции, служит еще одним краеугольным камнем, определяя порядок решения вопросов, связанных с количеством водных ресурсов.

Все положения Конвенции (обязательства по проведению совместного мониторинга и оценки, обмену данными и информацией, в том числе о планируемых мерах, проведению оценки воздействия на окружающую среду, консультаций, созданию систем оповещения и сигнализации или оказанию взаимной помощи) применяются к сотрудничеству по вопросам *количества* воды в той же мере, в какой они применяются к сотрудничеству по вопросам *качества* воды.

По итогам глобального рабочего совещания по вопросам распределения водных ресурсов в трансграничных бассейнах, организованного в 2017 году в рамках Конвенции по трансграничным водам, Стороны осознали потребность в дополнительных руководящих указаниях в этой области. В период 2019–2021 годов группа экспертов из различных стран мира под эгидой Конвенции занимается разработкой руководства по распределению водных ресурсов в трансграничном контексте. Этот инструмент «мягкого права» призван представить обзор существующей практики и осветить ключевые аспекты справедливого и устойчивого распределения водных ресурсов в трансграничных бассейнах, затрагивая как поверхностные, так и подземные воды.

**Дополнительные ресурсы:**

- *Water allocation in a transboundary context.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/areas-of-work-of-the-convention/water-allocation-in-a-transboundary-context.html>



*Остов корабля на кладбище кораблей в прежде портовом городе Муйнак на Аральском море, Узбекистан*



ГЛАВА

5





## 5.1 Каковы основные обязательства в рамках Конвенции по трансграничным водам?

Нормативная структура Конвенции по трансграничным водам включает три элемента: i) обязательство должной осмотрительности по предотвращению, ограничению и сокращению значительного трансграничного воздействия (правило «непричинения вреда»); ii) принцип справедливого и разумного использования; и iii) принцип сотрудничества, выступающий катализатором для реализации двух предыдущих принципов.

Достижение целей Конвенции обеспечивается на основе двухуровневого подхода, который отражает две основные категории обязательств по Конвенции. Первый комплекс обязательств, содержащийся в Части I Конвенции, носит более общий характер и применяется ко всем Сторонам Конвенции. Вторым комплексом обязательств, содержащимся в Части II, носит более конкретный характер и применяется к прибрежным Сторонам, т.е. Сторонам, совместно использующим одни и те же трансграничные воды. Вторая категория охватывает обязательства по заключению соглашений или договоренностей, созданию совместных органов, проведению консультаций, обмену информацией, созданию систем оповещения и сигнализации и оказанию взаимной помощи по запросу.

В целях содействия осуществлению обязательств в рамках Конвенции Совет по правовым вопросам Конвенции разработал *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам*, которое было принято Совещанием Сторон в 2009 году. Руководство содержит разъяснения требований Конвенции и примеры их практического применения.

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам* (ECE/MP.WAT/39).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>
- *Конвенция по трансграничным водам: ответы на глобальные проблемы, связанные с водными ресурсами* (ECE/MP.WAT/52).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=48970>

## 5.2 Каковы обязательства Стороны Конвенции по трансграничным водам по отношению к государствам, не являющимся Сторонами Конвенции?

В целом Стороны Конвенции по трансграничным водам не несут обязательств по отношению к государствам, не являющимся Сторонами Конвенции. Более конкретно, Страна Конвенции по трансграничным водам, которая совместно использует трансграничные воды с государством, не

являющимся Стороной Конвенции, не имеет никаких обязательств по отношению к этому государству в силу Конвенции, однако в данном случае по-прежнему применяется обычное международное право<sup>8</sup>.

### **5.3 Должна ли страна с уже существующими двусторонними или многосторонними соглашениями или другими договоренностями внести в них изменения, для того чтобы стать Стороной Конвенции по трансграничным водам?**

Конвенция по трансграничным водам требует от Сторон внести «изменения в существующие соглашения или договоренности, где это необходимо в целях устранения противоречий с *основными принципами* настоящей Конвенции». Это обязательство призвано обеспечить отсутствие противоречий между существующими соглашениями Сторон и основополагающими положениями Конвенции.

В тех случаях, когда существующие соглашения не противоречат «основным принципам» Конвенции, нет необходимости во внесении в них изменений. Ссылка на «основные принципы» явно означает, что страны не обязаны вносить изменения в соглашения, с тем чтобы отразить в них каждое отдельное положение Конвенции.

Опыт нынешних Сторон Конвенции показывает, что в большинстве случаев внесение изменений в существующие соглашения при присоединении к Конвенции не требуется, поскольку подавляющее большинство соглашений в любом случае основывается на международном водном праве. Однако присоединение к Конвенции может послужить возможностью для пересмотра существующих соглашений и привести к их обновлению.

Обязательство внести изменения в существующие соглашения действует только в отношении соглашений, заключенных с другими прибрежными Сторонами, т.е. Конвенция не требует, чтобы Стороны вносили изменения в существующие соглашения, заключенные с государствами, не являющимися Сторонами Конвенции.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 241–242.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

### **5.4 Обязаны ли Стороны Конвенции по трансграничным водам заключать двусторонние или многосторонние соглашения для осуществления Конвенции?**

Обязательство прибрежных Сторон, т.е. Сторон, совместно использующих одни и те же трансграничные воды, заключать соглашения или другие договоренности (статья 9) является обязательным требованием в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам. Обязательство заключать соглашения или другие договоренности действует только для прибрежных Сторон в отношении других прибрежных Сторон, т.е. Конвенция не содержит такого обязательства для прибрежных Сторон в отношении государств, которые не являются Сторонами Конвенции.

<sup>8</sup> Определение понятия обычного международного права см. в сноске 2.

В то же время существует понимание того, что правовые и институциональные основы трансграничного водного сотрудничества Сторон Конвенции развиваются постепенно. На начальном этапе соглашения по трансграничным водам между Сторонами Конвенции обычно касались узкой функциональной области (например, отдельных видов водопользования) и имели ограниченный географический охват (например, пограничные воды, а не целые водосборы), но далее постепенно развивались в направлении более всеобъемлющего сотрудничества.

В рамках программы работы Конвенции по трансграничным водам странам предлагается помощь в содействии переговорам по заключению соглашений о трансграничных водах. Конвенция уже сыграла полезную нейтральную роль в инициировании таких переговоров и содействии им в нескольких бассейнах, например, в бассейнах рек Чу и Талас, Днестр, Дрин и Кура. Кроме того, Комитет по осуществлению, учрежденный в рамках Конвенции, может оказывать помощь в целях содействия выполнению Сторонами обязательства заключать соглашения или договоренности.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 235–239, 249–254.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>
- Libert, Bo (2015). The UNECE Water Convention and the development of transboundary cooperation in the Chu-Talas, Kura, Drin and Dniester River basins. *Water International*, Vol. 40, No. 1, pp. 168–182.  
Доступно по адресу: <https://doi.org/10.1080/02508060.2014.990202>

### **5.5 Являются ли задачи совместных органов, перечисленные в Конвенции по трансграничным водам, обязательными для всех совместных органов, учрежденных Сторонами Конвенции? Принимают ли совместные органы, созданные в рамках Конвенции по трансграничным водам, юридически обязательные решения или рекомендации?**

Конвенция по трансграничным водам (статья 9(2)) предусматривает неисчерпывающий перечень задач, которые должны выполняться совместным органом, созданным Сторонами Конвенции, совместно использующими одни и те же трансграничные воды (прибрежные Стороны). Этот перечень отражает основной набор задач, за выполнение которых должен отвечать любой совместный орган. Однако прибрежные Стороны по собственному усмотрению могут корректировать приоритеты для своих совместных органов в соответствии со своими потребностями. Это согласуется с рамочным характером Конвенции, который позволяет прибрежным Сторонам адаптировать институциональные рамки сотрудничества к своим конкретным потребностям в том или ином бассейне.

Кроме того, перечень задач, предусмотренных в Конвенции, предлагается «без ущерба соответствующим существующим соглашениям или договоренностям». Это означает, что перечень задач, предусмотренных в Конвенции, дополняет задачи совместного органа, предусмотренные в рамках существующих соглашений между прибрежными Сторонами на момент вступления Конвенции в силу для соответствующих прибрежных Сторон.

Конвенция по трансграничным водам не содержит каких-либо требований в отношении юридической силы решений совместных органов, созданных в рамках Конвенции. Юридическая сила решений должна определяться прибрежными Сторонами в соглашениях, предусматривающих создание совместных органов. Принципы эффективной деятельности совместных органов по трансграничному

водному сотрудничеству, принятые Советом Сторон Конвенции в 2015 году, обобщают уроки, извлеченные из опыта работы совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству. В этих Принципах подчеркивается, что совместные органы должны иметь такую организационную структуру и механизмы, которые позволяли бы не только вырабатывать и принимать решения, но и выполнять их.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 256–268.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>
- *Принципы эффективной деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (ECE/MP.WAT/50).*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=48658>

### **5.6 Применяется ли Конвенция по трансграничным водам в тех случаях, когда планируемая деятельность выше по течению приведет к нарушению или сокращению стока ниже по течению?**

Соответствующие положения Конвенции по трансграничным водам, применимые в таком случае, могут включать понятие трансграничного воздействия (статья 1(2)), обязательство предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия (статья 2(1)), принцип справедливого и разумного использования (статья 2(2)(с) и 2(5)(с)), принцип сотрудничества (статья 2(6)) и обязательство проводить консультации (статья 10). Точное определение соответствующих обязательств будет зависеть от конкретных обстоятельств дела.

Конвенция по трансграничным водам не содержит подробных положений об уведомлении и консультациях в случае планируемых мер, однако такие консультации включены в общее обязательство проводить консультации между прибрежными Сторонами по вопросам, охватываемым положениями Конвенции, по просьбе любой такой Стороны (статья 10). Детальные указания в отношении планируемых мер содержатся в Конвенции о водотоках 1997 года, которая обеспечивает подробную нормативную основу для процедур уведомления, включая вопросы уведомления и ответа, а также отсутствия ответа на уведомление.

Кроме того, многие Стороны Конвенции по трансграничным водам также являются Сторонами Конвенции Эспо 1991 года, которая обеспечивает всеобъемлющие рамки и процедуры для выполнения обязательства государств осуществлять ОВОС в случае планируемой деятельности, которая может оказать трансграничное воздействие, и для обеспечения участия в этом процессе потенциально затрагиваемых Сторон. Конвенция Эспо может также обеспечить правовое руководство в этой области для тех Сторон Конвенции по трансграничным водам, которые не являются Сторонами Конвенции Эспо, в той степени в какой ее стандарты становятся обычной общей практикой. Актуальность Конвенции Эспо значительно возросла за последнее десятилетие после того, как Международный Суд (МС) ООН вынес решение по *Делу о целлюлозных заводах* (2010 год), заключавшееся в том, что проведение ОВОС для определения потенциального воздействия крупного проекта на международный водоток в настоящее время является общеприменимым требованием обычного международного права.

И наконец, не менее важно то, что за практической помощью для Сторон в целях урегулирования любых разногласий или споров, касающихся планируемых мер, можно обратиться к Комитету по осуществлению, учрежденному в рамках Конвенции по трансграничным водам.

См. также ответ на смежный вопрос:

Какова роль Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам? [6.5]

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам* (ECE/MP.WAT/39), пункты 79–85, 91–98, 99–110, 136–148, 269–275.  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>
- Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо), 1989 U.N.T.S. 309, 30 I.L.M. 800.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/env/eia/about/eia\\_text.html](https://www.unece.org/env/eia/about/eia_text.html)
- Owen McIntyre, *The Water Convention and other UNECE Environmental Treaties* (2015). In: Tanzi, Atilla et al., eds. *The UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Its Contribution to International Water Cooperation*. Leiden, NL: Brill / Nijhoff. pp. 73–87.  
Доступно по адресу: [https://www.researchgate.net/publication/310385536\\_The\\_Water\\_Convention\\_and\\_Other\\_UNECE\\_Environmental\\_Treaties](https://www.researchgate.net/publication/310385536_The_Water_Convention_and_Other_UNECE_Environmental_Treaties)

### **5.7 Означает ли принцип «загрязнитель платит», что Сторона Конвенции по трансграничным водам должна предоставлять компенсацию своим соседям за загрязнение трансграничных вод, источник которого находится на ее территории?**

Принцип «загрязнитель платит» не означает, что Сторона Конвенции должна предоставлять компенсацию своим соседям за загрязнение, источник которого находится на ее территории.

Принцип «загрязнитель платит» является инструментом регулирования, предназначенным для использования органами публичной власти в целях интернализации издержек, связанных с предотвращением, ограничением и сокращением загрязнения по отношению к осуществляемым регулярно загрязняющим видам деятельности, а также издержек, связанных с ограничением и сокращением загрязнения вод от аварийного загрязнения. Принцип «загрязнитель платит» применяется в отношениях между государственными органами и загрязнителями (компаниями и частными лицами). Этот принцип носит прежде всего внутригосударственный характер, т.е. регулирует отношения на территории Стороны Конвенции, а не между Сторонами Конвенции. Он не дает правовых оснований для предъявления требований о выплате компенсации за загрязнение вод между Сторонами. При согласии Сторон они могут включать механизмы компенсации в свои соглашения о трансграничных водах, однако это не будет основываться на принципе «загрязнитель платит», предусмотренном Конвенцией.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам* (ECE/MP.WAT/39), пункты 122–135.  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

### **5.8 Обязана ли Страна Конвенции по трансграничным водам обеспечить, чтобы никакое загрязнение не попало в трансграничные воды?**

Конвенция по трансграничным водам не содержит общего запрета на любое загрязнение трансграничных вод. Конвенция включает обязательство предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия (так называемое правило «непричинения вреда»). Трансграничное воздействие определяется Конвенцией как «значительные вредные последствия для окружающей среды», в том числе для здоровья человека, климата, ландшафта, материальных объектов, культурного наследия или социально-экономических условий. Порог «значительных вредных последствий для окружающей среды», которые необходимо предотвращать, должен оцениваться в каждом конкретном случае. С этой целью по просьбе одной из прибрежных Стран могут проводиться консультации и может осуществляться сотрудничество между заинтересованными странами. Такие консультации будут включать толкование и применение правила «непричинения вреда» наряду с принципом справедливого использования применительно к конкретным обстоятельствам в каждом конкретном случае. Кроме того, обязательство предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия в рамках Конвенции является обязательством должной осмотрительности, что означает, что Страны обязаны принимать «все соответствующие меры» по предотвращению трансграничного воздействия, т.е. осуществлять меры, соразмерные их потенциалу и уровню экономического развития.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 60–68, 79–83, 91–98.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

### **5.9 Обязана ли Страна Конвенции по трансграничным водам строить очистные сооружения для очистки загрязненных трансграничных вод?**

Конвенция по трансграничным водам не содержит обязательства по строительству очистных сооружений как такового. Конвенция требует принятия «соответствующих мер», таких как применение наилучшей имеющейся технологии с целью сокращения поступления биогенных веществ из промышленных и коммунально-бытовых источников (статья 3(1)(c) и 3(1)(f)). В Конвенции также содержится требование о «применении по крайней мере биологической очистки или эквивалентных процессов в отношении коммунально-бытовых сточных вод, причем поэтапно, там, где это необходимо» (статья 3(1)(e)).

В этих положениях дополнительно уточняется обязательство принимать все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия (статья 2(1)). Хотя данное обязательство направлено на предотвращение нанесения значительного вреда другим прибрежным государствам, меры по очистке загрязненных промышленных и коммунально-бытовых сточных вод явно приносят непосредственные выгоды населению страны.

Поскольку обязательство принимать все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия является обязательством должной осмотрительности, действия каждой Страны должны быть соразмерны степени риска трансграничного воздействия. Указание на «соответствующие» меры также означает, что эти меры зависят от потенциала Страны, о которой идет речь, т.е. от уровня ее экономического развития, а также от ее технологического и инфраструктурного потенциала.

Таким образом, «соответствующие меры» должны определяться в каждом конкретном случае. Аналогичным образом понятие «наилучшая имеющаяся технология» учитывает не только техническую, но и финансовую доступность той или иной конкретной технологии для Стороны Конвенции. В Конвенции также признается, что с учетом экономических последствий применения биологической очистки всех коммунально-бытовых сточных вод может потребоваться «поэтапный подход».

Таким образом, что касается поставленного вопроса, то в одном случае «соответствующие меры», которые должны быть приняты, могут включать строительство новых очистных сооружений или применение передовых технологий очистки сточных вод, а в другом случае они могут предполагать модернизацию существующих очистных сооружений, внедрение альтернативных систем очистки сточных вод или введение мер политики и законодательства, направленных на совершенствование управления сточными водами.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 91–98, 156–171, 181–189.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>

### **5.10 Может ли Страна Конвенции по трансграничным водам ограничить обмен информацией лишь некоторыми Странами и принять решение не обмениваться информацией со всеми Странами?**

Конвенция по трансграничным водам включает общее обязательство Стран Конвенции обмениваться информацией по вопросам, охватываемым положениями Конвенции (статья 6), и конкретное обязательство прибрежных Стран (т.е. Стран, совместно использующих одни и те же трансграничные воды) обмениваться реально доступными данными и предоставлять информацию по запросу (статья 13).

Общее обязательство по обмену информацией, изложенное в статье 6, подкрепляется межправительственными рамками Конвенции, а именно Советом Стран и его вспомогательными органами, которые предусматривают обмен информацией в рамках ряда совещаний и мероприятий. Обмен информацией между прибрежными Странами, предусмотренный в статье 13, должен осуществляться в рамках соответствующих соглашений или других договоренностей, заключенных соответствующими прибрежными Странами.

Согласно статье 6 обмен информацией и данными должен осуществляться со *всеми* другими Странами. Обмен информацией и данными в соответствии со статьей 13 должен осуществляться со *всеми* другими прибрежными Странами (при соблюдении условия, что данные являются «реально доступными», и других условий, изложенных в статье 13). Конвенция позволяет Странами защищать информацию, имеющую отношение к производственной и коммерческой тайне, включая интеллектуальную собственность, или к интересам национальной безопасности, с учетом условий, изложенных в статье 8.

Обмен информацией и данными в соответствии со статьей 6 Конвенции на практике полностью зависит от спроса и потребностей. Иными словами, Совет Стран и его вспомогательные органы инициируют обмен информацией по конкретным темам или вопросам, требующим внимания (например, при представлении отчетов об осуществлении Конвенции или при разработке того или иного инструмента «мягкого права» в рамках Конвенции). Обмен информацией и данными между прибрежными Странами в соответствии со статьей 13 Конвенции также в определенной степени зависит от фактических потребностей и областей сотрудничества и может варьироваться



в зависимости от ситуации. В рамках Конвенции разработаны обширные руководящие указания, с тем чтобы Стороны могли извлечь максимальную пользу из согласованных подходов и надлежащей практики в области мониторинга и обмена информацией и данными.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 281–296.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>
- *Руководящие принципы по мониторингу и оценке трансграничных подземных вод.* ЕЭК ООН, 2000.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/env/water/assessment\\_activ.html](https://www.unece.org/env/water/assessment_activ.html)
- *Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных рек.* ЕЭК ООН, 2000.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/env/water/assessment\\_activ.html](https://www.unece.org/env/water/assessment_activ.html)
- *Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных и международных озер.* ЕЭК ООН, 2002.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/env/water/assessment\\_activ.html](https://www.unece.org/env/water/assessment_activ.html)
- *Стратегии мониторинга и оценки трансграничных рек, озер и подземных вод.* ЕЭК ООН, 2006.  
Доступно по адресу: [https://www.unece.org/env/water/assessment\\_activ.html](https://www.unece.org/env/water/assessment_activ.html)
- Lipponen, Annukka and Lea Kauppi (2015). *Monitoring and Assessment and the Duty of Cooperation under the Water Convention: Exchange of Information Among the Riparian Parties.* In: Tanzi, Atilla et al., eds. *The UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Its Contribution to International Water Cooperation.* Leiden, The Netherlands: Brill | Nijhoff, pp. 249–267.  
Доступно по адресу: <http://www.unece.org/index.php?id=54654>

### **5.11 Обязаны ли Стороны Конвенции по трансграничным водам разрешать свои споры исключительно через Международный Суд ООН или арбитраж в соответствии с процедурой, изложенной в Конвенции?**

Положения Конвенции по трансграничным водам полностью соответствуют статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, которая предусматривает обязательство государств разрешать свои споры мирными средствами, обеспечивая при этом свободу выбора средств урегулирования споров.

Статья 22(1) Конвенции по трансграничным водам предусматривает, что при возникновении спора между двумя или более Сторонами относительно толкования или применения Конвенции они стремятся к урегулированию спора путем переговоров или любым другим способом, приемлемым для них. К таким другим средствам относятся посредничество, обследование, примирение, арбитраж, судебное разбирательство, обращение к региональным соглашениям или органам или иные мирные средства по выбору Сторон, включая «добрые услуги».

Применительно к спору, который не удалось урегулировать в соответствии с пунктом 1 статьи 22, пункт 2 той же статьи предусматривает формулу сознательного выбора (opt in formula) принудительного урегулирования споров путем арбитража или судебного разбирательства в Международном Суде ООН. Таким образом, арбитраж и рассмотрение дела в суде не являются обязательными в соответствии с Конвенцией, а остаются факультативными (т.е. страна должна сделать выбор) средствами разрешения споров. Несколько Сторон Конвенции сделали декларации, в которых они высказались за арбитражное и(или) судебное разбирательство.

В целях усиления работы по предотвращению споров в рамках Конвенции Собрание Сторон учредило в 2012 году Комитет по осуществлению Конвенции как часть механизма оказания поддержки в деле осуществления и соблюдения Конвенции. Механизм оказания поддержки в деле осуществления и соблюдения Конвенции действует без ущерба статье 22 Конвенции, которая касается урегулирования споров. Это означает, что не существует требования о применении или исчерпании всех средств урегулирования споров до обращения к Комитету по осуществлению Конвенции, и наоборот, не существует требования обращаться в Комитет по осуществлению Конвенции прежде, чем задействовать любое из средств урегулирования споров, указанных в статье 22 Конвенции.

*См. также ответ на смежный вопрос:*

*Какова роль Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам? [6.5]*

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 353–365.*  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=33657>



*Гидроэлектростанция Акосомбо на реке Вольта в Гане*

ГЛАВА

6



# ВНЕДРЕНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ, ПОТЕНЦИАЛ И СОБЛЮДЕНИЕ



## **6.1 Может ли страна присоединиться к Конвенции по трансграничным водам, если она не в состоянии выполнить все требования Конвенции в связи с нехваткой ресурсов и потенциала?**

Конвенция по трансграничным водам учитывает различия в уровне экономического развития и потенциале государств. Нынешние Стороны Конвенции находятся на разных этапах экономического развития и обладают разным потенциалом.

Общее обязательство предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия, а также многие другие обязательства в рамках Конвенции по трансграничным водам по своей природе являются обязательствами «должной осмотрительности» и требуют от Сторон принятия «всех соответствующих мер» при их реализации. Такие меры должны быть соразмерны экономическому, финансовому и иному потенциалу соответствующей Стороны, а также степени риска трансграничного воздействия. Различные правовые, экономические, оперативные, административные и технические меры в соответствии с Конвенцией должны разрабатываться постепенно и осуществляться на основе поэтапного подхода с учетом ресурсов и потенциала той или иной Стороны.

Путь обеспечения внедрения Конвенции обычно определяется посредством разработки плана по осуществлению Конвенции. План по осуществлению может продемонстрировать готовность Стороны принять все соответствующие меры. Кроме того, такой план может быть полезен при привлечении необходимых внутренних ресурсов для осуществления и при обращении к партнерам в области развития за внешним финансированием. В случае необходимости Комитет по осуществлению Конвенции по трансграничным водам может оказать помощь в разработке такого плана.

Институциональные рамки Конвенции обеспечивают содействие Сторонам в ее осуществлении, начиная с программных руководящих указаний и заканчивая укреплением потенциала, обменом опытом и осуществлением проектов на местах.

*См. также ответы на смежные вопросы:*

*Может ли Конвенция по трансграничным водам быть эффективным инструментом для развивающихся стран? [2.6]*

*Обязана ли Сторона Конвенции по трансграничным водам строить очистные сооружения для очистки загрязненных трансграничных вод? [5.9]*

### **Дополнительные ресурсы:**

- Руководство по внедрению Конвенции по трансграничным водам (ECE/MP.WAT/39), пункты 60–67.  
Доступно по адресу: <https://www.unec.org/index.php?id=33657>

## **6.2 Каким образом можно осуществлять Конвенцию по трансграничным водам в тех случаях, когда страны сталкиваются с конфликтами, пограничными спорами или находятся в состоянии войны со своими соседями? Каким образом страны могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения для осуществления Конвенции в таких случаях?**

Осуществление основного обязательства сотрудничать и многих других обязательств в рамках Конвенции по трансграничным водам зависит от намерений всех соответствующих прибрежных Сторон (т.е. Сторон Конвенции, совместно использующих одни и те же трансграничные воды) участвовать в сотрудничестве. В этой связи сотрудничество может быть ограничено в случае войны, конфликтов или пограничных споров между прибрежными Сторонами. Однако состояние войны или отсутствие доверия между прибрежными Сторонами не освобождает их от необходимости делать все возможное для выполнения своего обязательства сотрудничать. Сторонам следует прилагать усилия для реализации этого обязательства путем принятия всех мер соразмерно своим средствам, условиям и потенциалу, с тем чтобы сделать сотрудничество возможным. Трансграничное водное сотрудничество в случае войны, конфликтов или пограничных споров может быть неформальным, неофициальным или может быть сосредоточено только на определенных аспектах или технических вопросах.

Для соблюдения Стороной своего обязательства заключать соглашения или другие договоренности, от нее требуется принимать в духе доброй воли все контакты, которые инициированы другими прибрежными Сторонами и нацелены на заключение соглашений. Сторона, которая не заключила соглашений или договоренностей, должна быть в состоянии продемонстрировать, что она приняла все меры для того, чтобы сделать сотрудничество возможным, но соглашение не могло быть достигнуто из-за отношения других прибрежных Сторон.

## **6.3 Что произойдет, если Сторона не соблюдает свои обязательства в рамках Конвенции по трансграничным водам? Влечет ли это какие-либо негативные правовые последствия?**

Сама Конвенция по трансграничным водам не содержит норм или процедур, касающихся материальной или иной ответственности государств. В случае нарушения Стороной своих обязательств в рамках Конвенции применяются общие нормы и принципы международного права, регулирующие ответственность государств за международно-противоправные деяния<sup>9</sup>.

В 2012 году Совещание Сторон учредило механизм в рамках институциональной платформы Конвенции для оказания поддержки в деле осуществления и соблюдения Конвенции. В рамках этого механизма был учрежден Комитет по осуществлению Конвенции. Механизм имеет неконфронтационный характер и призван помочь Сторонам преодолевать трудности с осуществлением, а не «наказывать» их за несоблюдение. Этот механизм может содействовать осуществлению целого ряда мер поддержки (например, оказание помощи в заключении соглашений по трансграничному водному сотрудничеству, содействие оказанию технической и финансовой помощи, включая передачу информации и технологий, и укрепление потенциала). Тем не менее по рекомендации Комитета по осуществлению Совещание Сторон Конвенции может принять решение о таких мерах, как издание заявления об озабоченности, заявления о несоблюдении либо вынесение предупреждения или приостановление действия специальных прав и привилегий, предоставляемых соответствующей Стороне по Конвенции. По состоянию на середину 2020 года таких прецедентов не было.

<sup>9</sup> Наиболее авторитетным документом в этой области являются проекты статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния (Draft Articles on Responsibility of States for Internationally Wrongful Acts), принятые в 2001 году Комиссией международного права (A/56/10). Доступно по адресу: [https://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/commentaries/9\\_6\\_2001.pdf](https://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/commentaries/9_6_2001.pdf)

### **Дополнительные ресурсы:**

- Решение VI/1. Оказание поддержки осуществлению и соблюдению (ECE/MP.WAT/37/Add.2).

## **6.4 Каковы органы, принимающие решения, рабочие и вспомогательные органы в рамках Конвенции по трансграничным водам?**

Совещание Сторон является высшим органом, принимающим решения в рамках Конвенции по трансграничным водам. Оно проводит очередные сессии раз в три года и утверждает программу работы на следующий трехлетний период. В период между сессиями Совещания Сторон принятие решений возложено на Президиум, избираемый орган, в котором представлены около 12 Сторон Конвенции из различных географических регионов.

Совещание Сторон учреждает рабочие или вспомогательные органы для проработки конкретных областей в рамках программы работы Конвенции. К ним относятся Рабочая группы по комплексному управлению водными ресурсами, Рабочая группа по мониторингу и оценке, Комитет по осуществлению Конвенции, Совет по правовым вопросам, Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий, Международный центр по оценке состояния вод, а в настоящее время также Целевая группа по проблемам воды и климата и Целевая группа по системе взаимосвязей между водой, продовольствием, энергией и экосистемами.

Каждый орган получает от Совещания Сторон четкие полномочия и осуществляет деятельность в одной или нескольких областях программы работы. Таким образом, точная структура рабочих органов изменяется в зависимости от программы работы Конвенции, что обеспечивает гибкость и оперативность реагирования на меняющиеся потребности. Рабочие органы являются основным форумом для обмена опытом и развития сотрудничества в конкретных областях. Секретариат отвечает за обслуживание всех совещаний в рамках Конвенции и оказание поддержки органам Конвенции в осуществлении программы работы.

На сессиях Совещания Сторон и совещаниях рабочих или вспомогательных органов присутствуют представители не только Сторон Конвенции, но и государств, не являющихся Сторонами, международных организаций, НПО, научных кругов и частного сектора. Однако в процессе принятия решений как на сессиях Совещания Сторон, так и на совещаниях рабочих или вспомогательных органов участвуют только Стороны Конвенции. На практике решения обычно принимаются консенсусом, однако зачастую это является результатом интенсивных предшествующих переговоров.

## **6.5 Какова роль Комитета по осуществлению Конвенции по трансграничным водам?**

Роль Комитета по осуществлению Конвенции заключается в содействии предотвращению споров и оказании практической помощи в конкретных случаях. Комитет, учрежденный в 2012 году, состоит из девяти членов, выступающих в личном качестве (а не в качестве представителей стран). Это выдающиеся юристы и специалисты в области водных ресурсов. Кандидатуры членов Комитета выдвигаются Сторонами, а избираются члены Комитета Совещанием Сторон. Комитет обычно проводит свои заседания два раза в год на открытой и прозрачной основе.

Сторона или несколько Сторон совместно могут обратиться к Комитету с просьбой предоставить рекомендации в рамках «консультативной процедуры» в целях содействия их усилиям по

осуществлению Конвенции. Это уникальная процедура, которая отражает поддерживающий и неконфронтационный характер Комитета и обеспечивает деликатное оказание помощи на раннем этапе. Комитет может также получать «представления» Сторон о трудностях, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции, и «представления» от Сторон, затрагиваемых трудностями, с которыми сталкивается другая Сторона при осуществлении Конвенции. В тех случаях, когда Комитету становится известно о возможных трудностях с осуществлением и соблюдением Конвенции какой-либо Стороной, он может также выступить с «инициативой Комитета».

Комитет может предоставлять советы и рекомендации и содействовать оказанию помощи отдельным Сторонам и группам Сторон. Например, он может оказывать помощь в заключении соглашений по трансграничному водному сотрудничеству, содействовать оказанию технической и финансовой помощи и обращаться за поддержкой к специализированным учреждениям и другим компетентным органам.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Решение VI/1. Оказание поддержки осуществлению и соблюдению (ECE/MP.WAT/37/Add.2). Доступно по адресу: [https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/meetings/Implementation\\_Committee/1st\\_meeting/Documents/decisionVI\\_1\\_Rus.pdf](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/meetings/Implementation_Committee/1st_meeting/Documents/decisionVI_1_Rus.pdf)
- Информация о Комитете по осуществлению Конвенции: справочная информация, материалы и документы, список совещаний, состав. Доступно по адресу: [https://www.unece.org/env/water/implementation\\_committee.html](https://www.unece.org/env/water/implementation_committee.html)
- Видеообращение профессора Аттилы Танзи, председателя Комитета по осуществлению Конвенции, об урегулировании споров в рамках Конвенции ЕЭК ООН по трансграничным водам, 2015 год. Доступно для просмотра по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=-qIXlnsjWHA>

## **6.6 Должны ли Стороны представлять национальные доклады об осуществлении Конвенции по трансграничным водам?**

В 2015 году в рамках Конвенции по трансграничным водам был создан механизм регулярной отчетности.

Стороны должны представлять доклады каждые три года.

Для Сторон Конвенции отчетность в рамках Конвенции по трансграничным водам объединена с отчетностью по целевому показателю 6.5.2 ЦУР («Доля трансграничных водных бассейнов, охваченных действующими договоренностями о сотрудничестве в области водопользования»), в отношении которого ЕЭК ООН и ЮНЕСКО являются курирующими учреждениями.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Решение VII/2. Отчетность по Конвенции (ECE/MP.WAT/49/Add.2), стр. 2–15. Доступно по адресу: [https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2017/WAT/07July\\_5-6\\_12th\\_IWRM/Decision\\_VII\\_1\\_on\\_general\\_issues\\_of\\_implementation.pdf](https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2017/WAT/07July_5-6_12th_IWRM/Decision_VII_1_on_general_issues_of_implementation.pdf)
- *Прогресс в области трансграничного водного сотрудничества в рамках Конвенции по трансграничным водам. Доклад об осуществлении Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер* (ECE/MP.WAT/51). Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=49805>

- Руководство по представлению отчетности в рамках Конвенции по трансграничным водам и в качестве вклада в мониторинг целевого показателя 6.5.2 ЦУР (ECE/MP.WAT/60).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=53745>
- Представление отчетности в рамках Конвенции по трансграничным водам и по целевому показателю 6.5.2 ЦУР. Доступно по адресу: [http://www.unece.org/water/transboundary\\_water\\_cooperation\\_reporting.html](http://www.unece.org/water/transboundary_water_cooperation_reporting.html)

## **6.7 Должны ли Стороны вносить обязательные финансовые взносы в поддержку деятельности в рамках Конвенции по трансграничным водам?**

Конвенция по трансграничным водам не предусматривает каких-либо обязательных финансовых взносов. Стороны делают взносы в целевой фонд Конвенции исключительно на добровольной основе. Целевой фонд поддерживает осуществление программы работы Конвенции. Секретариат представляет Советанию Сторон доклады о расходовании средств.

Советание Сторон призывает все Стороны делать взносы в целевой фонд Конвенции. Любой вклад ценится и позволяет осуществлять программу работы Конвенции, способствуя тем самым созданию более мощной системы поддержки Сторон.

Сторонам также предлагается делать взносы в натуральной форме для осуществления деятельности, предусмотренной в программе работы.

### **Дополнительные ресурсы:**

- *Программа работы Конвенции по трансграничным водам на 2019–2021 годы* (ECE/MP.WAT/NONE/14).  
Доступно по адресу: <https://www.unece.org/index.php?id=51910>

## **6.8 Какие страны имеют право на финансовую поддержку в рамках Конвенции по трансграничным водам?**

Целевой фонд Конвенции по трансграничным водам может использоваться для оказания технической поддержки Сторонам, а иногда и странам, не являющимся Сторонами, в частности для популяризации и осуществления Конвенции путем организации семинаров и других учебных мероприятий, проведения исследований и пилотных проектов.

Целевой фонд может также использоваться для финансирования участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рабочих совещаниях, семинарах, симпозиумах и других совещаниях, организуемых в рамках Конвенции, при условии наличия ресурсов для конкретных совещаний или областей деятельности по программе работы Конвенции.

Хотя страны, не являющиеся Сторонами, могут также воспользоваться целевым фондом Конвенции, первоочередное внимание уделяется Сторонам и странам, находящимся в процессе присоединения к Конвенции.



ГЛАВА

7

# ПОДГОТОВКА И ПРОЦЕСС ПРИСОЕДИНЕНИЯ



## 7.1 Каким образом следует организовать процесс присоединения?

Для процесса присоединения к Конвенции по трансграничным водам отсутствуют обязательные этапы, и не существует какого-либо универсального плана. Вместе с тем появились некоторые примеры передовой практики, которые помогают эффективно организовать этот процесс. Поскольку ряд стран находится в процессе присоединения к Конвенции по трансграничным водам, секретариат Конвенции подготовил Дорожную карту для содействия процессам присоединения к Конвенции. Дорожная карта носит рекомендательный характер и основывается на уроках, извлеченных из опыта Сторон, завершивших процесс присоединения. В ней подробно описаны следующие возможные этапы:

- Этап 1: Предварительное обсуждение и выражение заинтересованности министерством, ведающим вопросами водных ресурсов

Этот этап может включать:

- Назначение контактных лиц и участие в мероприятиях в рамках Конвенции;
- Постатейное обсуждение Конвенции техническими и юридическими службами в целях определения шагов, которые необходимо предпринять для соблюдения положений Конвенции;
- Представление Конвенции и ее обсуждение при участии соответствующих подразделений министерства;
- Направление в секретариат письма с выражением заинтересованности страны в присоединении.

- Этап 2: Расширенное обсуждение с участием соответствующих отраслевых министерств и министерства иностранных дел, а также других соответствующих субъектов

Этот этап может включать:

- Обсуждение в неофициальном или официальном формате (путем создания межведомственного комитета или рабочей группы);
- Подготовку перечня вопросов и тем, касающихся выгод и возможностей, связанных с присоединением к Конвенции, для обсуждения в ходе национального рабочего совещания.

- Этап 3: Национальное рабочее совещание по Конвенции

Национальное рабочее совещание дает возможность обсудить выгоды, связанные с Конвенцией, и проблемы ее осуществления при участии ключевых субъектов (соответствующих отраслевых министерств, министерства иностранных дел, парламента,

канцелярии премьер-министра, бассейновых организаций, гражданского общества и т.д.), а также экспертов по Конвенции по трансграничным водам (секретариат Конвенции по трансграничным водам, международные эксперты), технических и финансовых партнеров.

- Этап 4: Осуществление официальной процедуры по ратификации международных договоров (для процесса присоединения)

Эта процедура варьируется в зависимости от страны, но требует тесного сотрудничества между министерством, ведающим вопросами водных ресурсов, министерством иностранных дел, канцелярией премьер-министра, парламентом, администрацией Президента и секретариатом Конвенции по трансграничным водам. Завершается процедура сдачей на хранение документа о присоединении в Договорную секцию Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Дорожная карта для содействия процессам присоединения (приложение 2).

## **7.2 Кто может оказать помощь в процессе присоединения?**

Секретариат Конвенции по трансграничным водам, Президиум, Стороны Конвенции и партнеры Конвенции могут оказать помощь в процессе присоединения. Такая помощь включает в себя ответы на вопросы стран, которые хотели бы получить разъяснения в отношении положений Конвенции. При необходимости и при условии наличия ресурсов секретариат может также принять участие в организации и поддержать проведение национального рабочего совещания по Конвенции. Секретариат может предоставить материалы по Конвенции (текст Конвенции, публикации, брошюры, стандартные презентации и т.д.) стране, готовящейся к присоединению. Он может помочь стране, готовящейся к присоединению, установить контакты со страной, которая недавно стала Стороной Конвенции, в целях обмена опытом в отношении процесса присоединения и первых шагов по осуществлению Конвенции. Кроме того, помощь может быть оказана Комитетом по осуществлению Конвенции (например, путем представления ответов на вопросы, касающиеся разъяснений в отношении положений Конвенции) и Сторонами Конвенции (например, посредством участия в национальном рабочем совещании по Конвенции).

В случае, когда необходима поддержка со стороны секретариата Конвенции по трансграничным водам, министр, ведающий вопросами водных ресурсов, может направить в секретариат официальное письмо с выражением заинтересованности страны в Конвенции по трансграничным водам, с тем чтобы облегчить оказание такой поддержки.

Помимо секретариата Конвенции по трансграничным водам, многие международные организации оказывают поддержку странам на пути присоединения к Конвенции. Поддержку процессу присоединения оказывают другие региональные комиссии Организации Объединенных Наций, региональные экономические организации и многие организации речных бассейнов.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Дорожная карта для содействия процессам присоединения (приложение 2).

## **7.3 Как должен выглядеть документ о присоединении?**

В документе о присоединении должно быть четко указано, что страна присоединяется к Конвенции по трансграничным водам с внесенными в нее поправками.

В документ о присоединении государства, не относящегося к региону ЕЭК ООН, следует включить ссылку на решение VI/3 Совещания Сторон Конвенции, поскольку этим решением Совещание Сторон в 2012 году дало общее одобрение любых будущих просьб о присоединении к Конвенции государств-членов Организации Объединенных Наций, которые не являются членами ЕЭК ООН.

При необходимости секретариат Конвенции по трансграничным водам может оказать консультативную помощь и предоставить типовую форму документа о присоединении.

Документ о присоединении сдается на хранение в Договорную секцию Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Рекомендуется координировать этот этап с секретариатом Конвенции по трансграничным водам.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Решение VI/3. Присоединение стран, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ECE/MP.WAT/37/Add.2).

### **7.4 Может ли государство, намеревающееся стать Стороной Конвенции по трансграничным водам, сформулировать оговорку в отношении отдельных положений Конвенции?**

В Конвенции по трансграничным водам ничего не говорится об оговорках. Таким образом, в данном случае применимы общий режим права международных договоров и Венская конвенция о праве международных договоров 1969 года. Государство может сформулировать оговорку при присоединении к Конвенции по трансграничным водам, однако оговорки, несовместимые с объектом и целями Конвенции, будут неприемлемыми. По состоянию на середину 2020 года только одна Страна Конвенции сделала оговорку при ратификации.

#### **Дополнительные ресурсы:**

- Венская конвенция о праве международных договоров, 1155 U.N.T.S. 331, 8 I.L.M. 679.

### **7.5 Каким образом государство, намеревающееся стать Стороной Конвенции по трансграничным водам, может подготовиться к осуществлению Конвенции?**

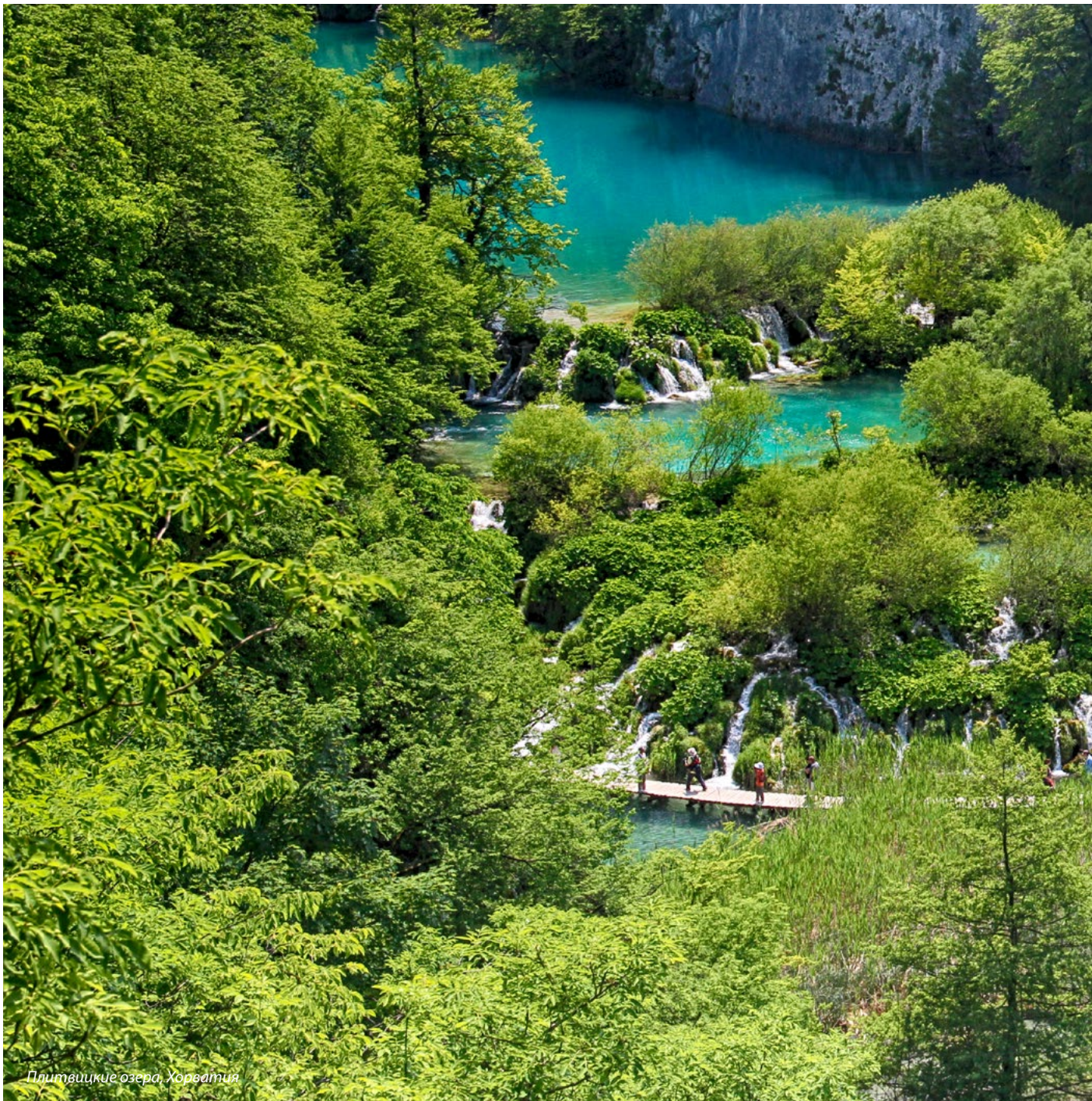
В целях подготовки к осуществлению Конвенции по трансграничным водам государству, находящемуся в процессе присоединения, рекомендуется обеспечить: i) осведомленность соответствующих учреждений и заинтересованных сторон об обязательствах в рамках Конвенции; ii) достаточное политическое внимание к вопросам осуществления; iii) технический, административный и финансовый потенциал; iv) координацию между соответствующими исполнительными органами; и v) сотрудничество с потенциальными прибрежными Сторонами. В частности, государству, готовящемуся к присоединению, предлагается проанализировать свое законодательство, а также двусторонние и многосторонние соглашения с целью определения всех шагов, необходимых для осуществления Конвенции. Также предлагается принять необходимые административные меры и обеспечить выделение достаточных людских, финансовых и технических ресурсов для осуществления Конвенции. Очевидно, что нет необходимости принимать законы, заключать соглашения, устанавливать административные меры или создавать новые структуры, если существующие соответствуют требованиям Конвенции.

Хотя рекомендуется, чтобы все первоначальные меры, в частности правовые, административные и финансовые, были приняты на национальном уровне при присоединении к Конвенции, меры, принимаемые в целях осуществления Конвенции, должны быть соразмерны уровню развития, экономическому, финансовому и иному потенциалу соответствующего государства.

Хорошей практикой подготовки к осуществлению Конвенции является разработка плана по осуществлению Конвенции, в котором оцениваются потребности, связанные с осуществлением, а также указываются меры, сроки и ресурсы. Такой план может способствовать оказанию технической поддержки в целях осуществления Конвенции.

*См. также ответ на смежный вопрос:*

*Может ли страна присоединиться к Конвенции по трансграничным водам, если она не в состоянии выполнить все требования Конвенции в связи с нехваткой ресурсов и потенциала? [6.1]*



*Плитвицкие озера, Хорватия*

## 7.6 Каковы последствия для Стороны, которая принимает решение выйти из Конвенции по трансграничным водам?

В Конвенции по трансграничным водам не предусмотрено никаких последствий в случае выхода из нее. В этом случае будет применяться общий режим права международных договоров и Венская конвенция о праве международных договоров 1969 года.

### *Дополнительные ресурсы:*

- Венская конвенция о праве международных договоров, 1155 U.N.T.S. 331, 8 I.L.M. 679.



# ПРИЛОЖЕНИЕ 1



# КОНВЕНЦИЯ ПО ОХРАНЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

## С ПОПРАВКАМИ

## И РЕШЕНИЕМ VI/3, РАЗЪЯСНЯЮЩИМ ПРОЦЕДУРУ ПРИСОЕДИНЕНИЯ

### Справка о Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с поправками

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер была принята в г. Хельсинки, Финляндия, 17 марта 1992 года и вступила в силу 6 октября 1996 года. В то время Конвенция была открыта для присоединения исключительно для государств-членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и региональных организаций экономической интеграции, созданных такими государствами.

28 ноября 2003 года Совещание Сторон Конвенции приняло решение III/1 о внесении поправок в статьи 25 и 26 Конвенции, позволяющих всем государствам-членам Организации Объединенных Наций присоединяться к Конвенции. Эти поправки вступили в силу 6 февраля 2013 года.

Кроме того, 30 ноября 2012 года Совещание Сторон приняло решение VI/3 о присоединении стран, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций. Этим решением Совещание Сторон разъяснило, что для целей пункта 3 статьи 25 любая будущая просьба о присоединении к Конвенции со стороны любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом ЕЭК ООН, будет считаться получившей одобрение от Совещания Сторон. На тот момент это одобрение зависело от вступления в силу поправок к статьям 25 и 26 для всех государств и организаций, являвшихся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года. Это условие было выполнено 1 марта 2016 года со вступлением в силу поправок к статьям 25 и 26 для всех государств и организаций, являвшихся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года.



## Решение VI/3

### Присоединение стран, не являющихся членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

*Совещание Сторон,*

*выражая* твердую уверенность в том, что сотрудничество между прибрежными государствами по вопросам, касающимся трансграничных водотоков и международных озер, способствует миру и безопасности, а также устойчивому управлению водными ресурсами и служит общему благу,

*подтверждая вновь* убежденность в том, что Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер является эффективным инструментом для поддержки сотрудничества также за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК),

*желая* делиться знаниями, практикой и опытом, собранными за 20 лет с момента принятия Конвенции, и одновременно извлекать пользу из знаний, практики и опыта других регионов мира,

*желая также* коллективно способствовать сотрудничеству в речных бассейнах во всем мире, в том числе предлагая глобальную межправительственную платформу для обмена мнениями и дискуссий по проблемам трансграничных вод и поддержки осуществления норм международного водного права,

*ссылаясь* на свое решение III/1 от 28 ноября 2003 года о внесении поправок в статьи 25 и 26 Конвенции и помня о духе этого решения,

*признавая* возросший интерес к Конвенции и деятельности по ней со стороны многих стран, не являющихся членами ЕЭК, и их желание присоединиться к Конвенции,

*признавая* необходимость обеспечения того, чтобы процедура присоединения стран, не являющихся членами ЕЭК, не отличалась от процедуры присоединения стран – членов ЕЭК,

*выражая* единодушное желание как можно скорее сделать возможным присоединение к ней стран, не являющихся членами ЕЭК,

1. *выражает* свое удовлетворение тем, что поправки к статьям 25 и 26, принятые решением III/1, вступят в силу для принявших их государств 6 февраля 2013 года в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Конвенции;

2. *настоятельно призывает* все государства и организации, являвшиеся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года, которые еще не сделали этого, как можно скорее, но не позднее конца 2013 года ратифицировать поправки к статьям 25 и 26;

3. *призывает* усилить сотрудничество со странами, не являющимися членами ЕЭК, которые заинтересованы в присоединении к Конвенции, в целях содействия взаимному обмену опытом, а также применению Конвенции за пределами региона ЕЭК;

4. *постановляет*, что для целей поправки к статье 25 Конвенции, принятой решением III/1, любая будущая просьба о присоединении к Конвенции со стороны любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом ЕЭК, приветствуется и, следовательно, одобряется Советом Сторон. Это одобрение зависит от вступления в силу для всех государств и организаций, являвшихся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года, поправок к статьям 25 и 26. Государства или организации, упомянутые в статье 23 Конвенции, которые становятся Сторонами Конвенции в период между принятием настоящего решения и вступлением в силу пункта 3 статьи 25 с внесенной в него поправкой для всех государств и организаций, которые являлись Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года, уведомляются секретариатом ЕЭК о настоящем решении и о том, что они считаются принявшими его;

5. *также постановляет* в этой связи, что любому государству – члену Организации Объединенных Наций, не указанному в статье 23 Конвенции, при представлении своего документа о присоединении необходимо будет сослаться на настоящее решение;

6. *просит* секретариат проинформировать Договорную секцию Организации Объединенных Наций об этой процедуре, с тем чтобы могли быть приняты соответствующие меры, и распространить информацию об этой процедуре среди заинтересованных членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК.

## Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер с поправками

### ПРЕАМБУЛА

*Стороны настоящей Конвенции,*

*сознавая*, что охрана и использование трансграничных водотоков и международных озер являются важными задачами, эффективное решение которых может быть обеспечено только путем тесного сотрудничества,

*выражая беспокойство* по поводу существования и угрозы отрицательных последствий в краткосрочной или долгосрочной перспективе изменений состояния трансграничных водотоков и международных озер для окружающей среды, экономики и благосостояния стран - членов Европейской экономической комиссии (ЕЭК),

*подчеркивая* необходимость укрепления национальных и международных мер по предотвращению, ограничению и сокращению выбросов опасных веществ в водную среду и по уменьшению эвтрофикации и подкисления, а также загрязнения морской среды, в особенности в прибрежных морских районах, из источников, расположенных на суше,

*приветствуя* усилия, предпринятые к настоящему времени правительствами стран - членов ЕЭК на двусторонней и многосторонней основе для укрепления сотрудничества в целях предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного загрязнения, устойчивого управления водными ресурсами, их сохранения и охраны окружающей среды,

*ссылаясь* на соответствующие положения и принципы Декларации Стокгольмской конференции по проблемам окружающей человека среды, Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), Итоговых документов Мадридской и Венской встреч представителей государств - участников СБСЕ и Региональной стратегии охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов в странах - членах ЕЭК на период до 2000 года и далее,

*сознавая* роль, которую играет Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций в содействии международному сотрудничеству по предотвращению, ограничению и сокращению загрязнения трансграничных вод и их устойчивому использованию, и в этой связи напоминая о Декларации ЕЭК о политике в области предупреждения и борьбы с загрязнением водных ресурсов, включая трансграничное загрязнение; Декларации ЕЭК о политике в области рационального использования водных ресурсов; Принципах сотрудничества в области трансграничных вод ЕЭК; Хартии рационального использования подземных вод ЕЭК; и Кодексе поведения при аварийном загрязнении трансграничных внутренних вод,

*ссылаясь* на решения I (42) и I (44), принятые Европейской экономической комиссией соответственно на ее сорок второй и сорок четвертой сессиях, и итоги Совещания представителей государств - участников СБСЕ по защите окружающей среды (София, Болгария, 16 октября - 3 ноября 1989 года),

*подчеркивая*, что сотрудничество между странами - членами в области охраны и использования трансграничных вод должно в первую очередь осуществляться путем разработки соглашений между прибрежными странами, граничащими с одними и теми же водами, особенно в тех случаях, когда такие соглашения пока еще не достигнуты,

*согласились* о нижеследующем:

## Статья 1

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Трансграничные воды» означают любые поверхностные или подземные воды, которые обозначают, пересекают границы между двумя или более государствами или расположены на таких границах; в тех случаях, когда трансграничные воды впадают непосредственно в море, пределы таких трансграничных вод ограничиваются прямой линией, пересекающей их устье между точками, расположенными на линии малой воды на их берегах.

2. «Трансграничное воздействие» означает любые значительные вредные последствия, возникающие в результате изменения состояния трансграничных вод, вызываемого деятельностью человека, физический источник которой расположен полностью или частично в районе, находящемся под юрисдикцией той или иной Стороны, для окружающей среды в районе, находящемся под юрисдикцией другой Стороны. К числу таких последствий для окружающей среды относятся последствия для здоровья и безопасности человека, флоры, фауны, почвы, воздуха, вод, климата, ландшафта и исторических памятников или других материальных объектов или взаимодействие этих факторов; к их числу также относятся последствия для культурного наследия или социально-экономических условий, возникающие в результате изменения этих факторов.

3. «Сторона», если в тексте не содержится иного указания, означает Договаривающуюся Сторону настоящей Конвенции.

4. «Прибрежные Стороны» означают Стороны, граничащие с одними и теми же трансграничными водами.

5. «Совместный орган» означает любую двустороннюю или многостороннюю комиссию или другие соответствующие организационные структуры, предназначенные для осуществления сотрудничества между прибрежными Сторонами.

6. «Опасные вещества» означают вещества, которые являются токсичными, канцерогенными, мутагенными, тератогенными или биоаккумулируемыми, особенно когда они являются стойкими.

7. «Наилучшая имеющаяся технология» (определение содержится в приложении I к настоящей Конвенции).

## ЧАСТЬ I

### ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН

## Статья 2

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Стороны принимают все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения любого трансграничного воздействия.

2. Стороны принимают, в частности, все соответствующие меры:

- a) для предотвращения, ограничения и сокращения загрязнения вод, которое оказывает или может оказывать трансграничное воздействие;
- b) для обеспечения использования трансграничных вод в целях экологически обоснованного и рационального управления водными ресурсами, их сохранения и охраны окружающей среды;
- c) для обеспечения использования трансграничных вод разумным и справедливым образом с особым учетом их трансграничного характера при осуществлении деятельности, которая оказывает или может оказывать трансграничное воздействие;
- d) для обеспечения сохранения и, когда это необходимо, восстановления экосистем.

3. Меры по предотвращению, ограничению и сокращению загрязнения вод принимаются, насколько это возможно, в источнике загрязнения.

4. Эти меры ни прямо, ни косвенно не должны вести к переносу загрязнения на другие компоненты окружающей среды.

5. При осуществлении мер, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, Стороны руководствуются следующими принципами:

- a) принципом принятия мер предосторожности, в соответствии с которым меры по предупреждению возможного трансграничного воздействия утечки опасных веществ не должны откладываться на том основании, что научные исследования не установили в полной мере причинно-следственной связи между этими веществами, с одной стороны, и возможным трансграничным воздействием – с другой;
- b) принципом «загрязнитель платит», в соответствии с которым расходы, связанные с мерами по предотвращению, ограничению и сокращению загрязнения, покрываются загрязнителем;
- c) управление водными ресурсами осуществляется таким образом, чтобы потребности нынешнего поколения удовлетворялись без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности.

6. Прибрежные Стороны осуществляют сотрудничество на основе равенства и взаимности, в частности, путем заключения двусторонних и многосторонних соглашений с целью выработки согласованной политики, программ и стратегий, охватывающих соответствующие водосборы или их части, для обеспечения предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия и с целью охраны окружающей среды трансграничных вод или окружающей среды, находящейся под воздействием таких вод, включая морскую среду.

7. Применение настоящей Конвенции не должно приводить ни к ухудшению экологических условий, ни к усилению трансграничного воздействия.

8. Положения настоящей Конвенции не затрагивают право Сторон индивидуально или совместно утверждать и осуществлять более строгие меры, чем тем, которые предусмотрены в настоящей Конвенции.

### *Статья 3*

#### ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ, ОГРАНИЧЕНИЕ И СОКРАЩЕНИЕ

1. Для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия Стороны разрабатывают, утверждают, осуществляют соответствующие правовые, административные, экономические, финансовые и технические меры и, по возможности, добиваются их совместимости для обеспечения, в частности:

- a) предотвращения, ограничения и сокращения в источнике сброса загрязнителей путем применения, в частности, малоотходной и безотходной технологии;
- b) охраны трансграничных вод от загрязнения из точечных источников путем предварительной выдачи компетентными национальными органами разрешений на сброс сточных вод и осуществления мониторинга разрешенных сбросов и контроля за ними;
- c) определения предельных норм для сбросов сточных вод, указываемых в разрешениях, на основе наилучшей имеющейся технологии для сбросов опасных веществ;
- d) введения более строгих требований, приводящих в отдельных случаях даже к запрещению сбросов, если это диктуется необходимостью поддержания соответствующего качества водоприемника или экосистемы;

- e) применения по крайней мере биологической очистки или эквивалентных процессов в отношении коммунально-бытовых сточных вод, причем поэтапно, там, где это необходимо;
- f) осуществления соответствующих мер, в частности, путем применения наилучшей имеющейся технологии, с целью сокращения поступления биогенных веществ из промышленных и коммунально-бытовых источников;
- g) разработки и применения соответствующих мер и наилучшей в экологическом отношении практики для сокращения поступления биогенных и опасных веществ из диффузных источников, в особенности в тех случаях, когда основным источником является сельское хозяйство (руководящие принципы для разработки наилучшей в экологическом отношении практики приводятся в приложении II к настоящей Конвенции);
- h) применения оценки воздействия на окружающую среду и других методов оценки;
- i) поощрения устойчивого управления водными ресурсами, включая применение экосистемного подхода;
- j) разработки планов действий в чрезвычайных ситуациях;
- k) осуществления дополнительных конкретных мер по предотвращению загрязнения подземных вод;
- l) сведения к минимуму опасности аварийного загрязнения.

2. С этой целью каждая Сторона устанавливает предельные нормы содержания загрязнителей в сбросах из точечных источников в поверхностные воды на основе наилучшей имеющейся технологии, конкретно применимые к отдельным отраслям или секторам промышленности, являющимся источниками опасных веществ. Упомянутые в пункте 1 настоящей статьи соответствующие меры по предотвращению, ограничению и сокращению поступления опасных веществ из точечных и диффузных источников в воды могут, в частности, включать полное или частичное запрещение производства или использования таких веществ. Принимаются во внимание списки таких отраслей или секторов промышленности и таких опасных веществ, которые содержатся в международных конвенциях или правилах, применимых, охватываемой настоящей Конвенцией.

3. Кроме того, каждая Сторона определяет там, где это целесообразно, целевые показатели качества воды и утверждает критерии качества воды для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Общие принципы разработки таких целевых показателей и критериев приводятся в приложении III к настоящей Конвенции. При необходимости Стороны предпринимают усилия, направленные на обновление этого приложения.

#### *Статья 4*

#### МОНИТОРИНГ

Стороны разрабатывают программы мониторинга состояния трансграничных вод.

#### *Статья 5*

#### ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

Стороны сотрудничают в проведении исследований и разработок в области эффективных методов предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. В этих целях Стороны, с учетом научно-исследовательской деятельности соответствующих международных форумов, стремятся на двусторонней и/или многосторонней основе осуществлять или активизировать в случае необходимости конкретные научно-исследовательские программы, направленные, в частности, на:

- a) разработку методов оценки токсичности опасных веществ и вреда загрязнителей;

- b) повышение уровня знаний о присутствии, распространении и воздействии на окружающую среду загрязнителей и соответствующих процессов;
- c) разработку и применение экологически обоснованных технологий, методов производства и структур потребления;
- d) поэтапное прекращение производства и применения и/или замену веществ, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- e) разработку экологически обоснованных методов удаления опасных веществ;
- f) разработку специальных методов улучшения состояния трансграничных вод;
- g) разработку экологически обоснованных методов строительства водохозяйственных объектов и способов регулирования водного режима;
- h) физическую и финансовую оценку ущерба, возникающего в результате трансграничного воздействия.

Обмен результатами научно-исследовательских программ осуществляется между Сторонами в соответствии со статьей 6 настоящей Конвенции.

#### *Статья 6*

### ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Стороны в максимально короткие сроки обеспечивают наиболее широкий обмен информацией по вопросам, охватываемым положениями настоящей Конвенции.

#### *Статья 7*

### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Стороны оказывают поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности.

#### *Статья 8*

### ЗАЩИТА ИНФОРМАЦИИ

Положения настоящей Конвенции не затрагивают прав или обязанностей Сторон защищать в соответствии с их национальными правовыми системами и применимыми наднациональными правилами информацию, имеющую отношение к производственной и коммерческой тайне, включая интеллектуальную собственность, или к интересам национальной безопасности.

## **ЧАСТЬ II**

### **ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН**

#### *Статья 9*

### ДВУСТОРОННЕЕ И МНОГОСТОРОННЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Прибрежные Стороны на основе равенства и взаимности заключают двусторонние или многосторонние соглашения или другие договоренности в тех случаях, когда таковых пока еще не имеется, или вносят изменения в существующие соглашения или договоренности, где это необходимо в целях устранения противоречий с основными принципами настоящей Конвенции, с тем чтобы определить свои взаимоотношения и поведение в области предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Прибрежные Стороны конкретно устанавливают границы водосбора или его части (частей), в отношении которых осуществляется сотрудничество. Эти соглашения или договоренности охватывают соответствующие вопросы, затрагиваемые настоящей Конвенцией, а также любые другие вопросы, по которым прибрежные Стороны могут посчитать необходимым осуществлять сотрудничество.

2. Указанные в пункте 1 настоящей статьи соглашения или договоренности должны предусматривать учреждение совместных органов. Задачи этих совместных органов заключаются, в частности, и без ущерба соответствующим существующим соглашениям или договоренностям, в том чтобы:

- a) собирать, компилировать и оценивать данные с целью определения источников загрязнения, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- b) разрабатывать совместные программы мониторинга качественных и количественных показателей вод;
- c) составлять реестры и обмениваться информацией об источниках загрязнения, указанных в пункте 2 а) настоящей статьи;
- d) разрабатывать предельные нормы для сбросов сточных вод и оценивать эффективность программ по борьбе с загрязнением;
- e) разрабатывать единые целевые показатели и критерии качества воды с учетом положений пункта 3 статьи 3 настоящей Конвенции и предложения относительно соответствующих мер по поддержанию и, в случае необходимости, улучшению существующего качества воды;
- f) разрабатывать программы согласованных действий по снижению нагрузки загрязнения как из точечных источников (например, коммунально-бытовых и промышленных источников), так и диффузных источников (в особенности сельскохозяйственных);
- g) устанавливать процедуры оповещения и сигнализации;
- h) выступать в качестве форума для обмена информацией в отношении существующих и планируемых видов использования вод и соответствующих установок, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- i) содействовать сотрудничеству и обмену информацией о наилучших имеющихся технологиях в соответствии с положениями статьи 13 настоящей Конвенции, а также способствовать сотрудничеству в области научно-исследовательских программ;
- j) участвовать в осуществлении оценки воздействия на окружающую среду в отношении трансграничных вод на основе соответствующих международных норм.

3. В тех случаях, когда приморское государство, являющееся Стороной настоящей Конвенции, непосредственно и существенно затрагивается трансграничным воздействием, прибрежные Стороны могут, если все они с этим согласны, предложить этому приморскому государству принять участие соответствующим образом в деятельности многосторонних совместных органов, учрежденных Сторонами, прибрежными к таким трансграничным водам.

4. Совместные органы, предусмотренные настоящей Конвенцией, предлагают совместным органам, учреждаемым приморскими государствами для охраны морской среды, непосредственно затрагиваемой трансграничным воздействием, сотрудничать с целью согласования их работы и предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия.

5. В тех случаях, когда в рамках одного водосбора существуют два или более совместных органа, они стремятся скоординировать свою деятельность, с тем чтобы способствовать укреплению мер по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия в рамках этого водосбора.

#### *Статья 10*

#### КОНСУЛЬТАЦИИ

Консультации проводятся между прибрежными Сторонами на основе взаимности, доброй воли и добрососедства по просьбе любой такой Стороны. Цель таких консультаций заключается в развитии сотрудничества по вопросам, охватываемым положениями настоящей Конвенции. Любые такие консультации проводятся с помощью учреждаемого в соответствии со статьей 9 настоящей Конвенции совместного органа в тех случаях, когда он существует.

### Статья 11

#### СОВМЕСТНЫЕ МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

1. В рамках общего сотрудничества, упомянутого в статье 9 настоящей Конвенции, или конкретных договоренностей прибрежные Стороны разрабатывают и осуществляют совместные программы мониторинга состояния трансграничных вод, включая паводки и ледяные заторы, а также трансграничного воздействия.

2. Прибрежные Стороны согласовывают параметры загрязнения и перечни загрязнителей, за сбросами и концентрациями которых в трансграничных водах ведется регулярное наблюдение и контроль.

3. Прибрежные Стороны проводят через регулярные промежутки времени совместно или в координации друг с другом оценку состояния трансграничных вод, а также эффективности мер, принимаемых для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Результаты этих оценок доводятся до сведения общественности в соответствии с положениями, содержащимися в статье 16 настоящей Конвенции.

4. В этих целях прибрежные Стороны согласовывают правила, касающиеся разработки и применения программ мониторинга, систем измерения, приборов, аналитических методов, процедур обработки и оценки данных, а также методов регистрации сбросов загрязнителей.

### Статья 12

#### СОВМЕСТНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

В рамках общего сотрудничества, упомянутого в статье 9 настоящей Конвенции, или конкретных договоренностей прибрежные Стороны проводят конкретные исследования и разработки в интересах достижения и обеспечения соблюдения целевых показателей и критериев качества воды, которые эти прибрежные Стороны решили определить и утвердить.

### Статья 13

#### ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ ПРИБРЕЖНЫМИ СТОРОНАМИ

1. Прибрежные Стороны осуществляют в рамках соответствующих соглашений или других договоренностей в соответствии со статьей 9 настоящей Конвенции обмен реально доступными данными, в частности о:

- a) экологическом состоянии трансграничных вод;
- b) опыте, накопленном в области применения и использования наилучшей имеющейся технологии, и результатах исследований и разработок;
- c) выбросах и результатах мониторинга;
- d) предпринимаемых и планируемых мерах по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия;
- e) разрешениях или правилах в отношении сброса сточных вод, выдаваемых или устанавливаемых компетентными властями или соответствующим органом.

2. С целью согласования предельных норм для сбросов прибрежные Стороны осуществляют обмен информацией о своих национальных правилах.

3. Если к какой-либо прибрежной Стороне обращается другая прибрежная Сторона с просьбой о предоставлении данных или информации, которые отсутствуют, то первая прибрежная Сторона должна предпринять меры для удовлетворения этой просьбы, однако она может потребовать для ее выполнения от запрашивающей Стороны оплатить разумные издержки, связанные со сбором и, в случае необходимости, с обработкой таких данных или информации.

4. Для целей осуществления настоящей Конвенции прибрежные Стороны содействуют обмену наилучшей имеющейся технологией, в частности путем развития: коммерческого обмена



имеющейся технологией; прямых контактов и сотрудничества в промышленности, включая совместные предприятия; обмена информацией и опытом; и предоставления технической помощи. Прибрежные Стороны осуществляют также совместные программы в области подготовки кадров и организуют соответствующие семинары и совещания.

#### *Статья 14*

### СИСТЕМЫ ОПОВЕЩЕНИЯ И СИГНАЛИЗАЦИИ

Прибрежные Стороны незамедлительно информируют друг друга о любой критической ситуации, которая может стать причиной трансграничного воздействия. Прибрежные Стороны создают, при необходимости, и используют скоординированные или совместные системы связи, оповещения и сигнализации с целью получения и передачи информации. Эти системы используются на основе применения совместимых процедур и технических средств передачи и обработки данных, подлежащих согласованию между прибрежными Сторонами. Прибрежные Стороны информируют друг друга о компетентных органах или центрах связи, назначенных в этих целях.

#### *Статья 15*

### ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ

1. В случае возникновения критической ситуации прибрежные Стороны оказывают по запросу взаимную помощь в соответствии с процедурами, устанавливаемыми согласно положениям пункта 2 настоящей статьи.

2. Прибрежные Стороны разрабатывают и согласовывают процедуры оказания взаимной помощи, касающиеся, в частности, следующих аспектов:

- a) руководства, контроля, координации и надзора за предоставлением помощи;
- b) местных средств и услуг, предоставляемых Стороной, обратившейся с просьбой об оказании помощи, включая, при необходимости, упрощение пограничных формальностей;
- c) мероприятий по недопущению ущерба, возмещению и/или компенсации убытков Стороне, оказывающей помощь, и/или ее персоналу, а также в отношении проезда, там где это необходимо, через территории третьих Сторон;
- d) условий возмещения расходов, связанных с услугами по оказанию помощи.

#### *Статья 16*

### ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

1. Прибрежные Стороны обеспечивают информирование общественности о состоянии трансграничных вод, мерах, принимаемых или планируемых с целью предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия, а также об эффективности этих мер. С этой целью прибрежные Стороны обеспечивают предоставление общественности информации о:

- a) целевых показателях качества воды;
- b) выдаваемых разрешениях и условиях, подлежащих соблюдению;
- c) результатах взятия проб воды и стоков, осуществляемого с целью мониторинга и оценки, а также результатах проверки соблюдения целевых показателей качества воды или условий, содержащихся в разрешениях.

2. Прибрежные Стороны обеспечивают общественности возможность бесплатного ознакомления в разумные сроки с этой информацией в целях проверки и предоставляют представителям общественности практические возможности для получения копий такой информации у прибрежных Сторон за разумную плату.

### ЧАСТЬ III

## ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 17

#### СОВЕЩАНИЕ СТОРОН

1. Первое совещание Сторон созывается не позднее одного года со дня вступления в силу настоящей Конвенции. В последующем очередные совещания созываются один раз в три года, или же чаще, согласно правилам процедуры. Стороны проводят внеочередные совещания, если они принимают решение об этом на очередном совещании или если одна из них представляет в письменном виде соответствующую просьбу при условии, что эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон в течение шести месяцев со дня уведомления всех Сторон.

2. На своих совещаниях Стороны рассматривают ход осуществления настоящей Конвенции и с этой целью:

- a) осуществляют обзор политики и методологических подходов Сторон к охране и использованию трансграничных вод с целью дальнейшего улучшения охраны и использования трансграничных вод;
- b) обмениваются информацией об опыте, накопленном при заключении и осуществлении двусторонних и многосторонних соглашений или других договоренностей в отношении охраны и использования трансграничных вод, участниками которых являются одна или более Сторон;
- c) прибегают, при необходимости, к услугам соответствующих органов ЕЭК, а также других компетентных международных органов и конкретных комитетов по всем аспектам, связанным с достижением целей настоящей Конвенции;
- d) на своем первом совещании рассматривают и принимают консенсусом правила процедуры своих совещаний;
- e) рассматривают и принимают предложения по поправкам к настоящей Конвенции;
- f) рассматривают и осуществляют любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.

### Статья 18

#### ПРАВО ГОЛОСА

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, каждая Сторона настоящей Конвенции имеет один голос.

2. Региональные организации экономической интеграции осуществляют свое право голоса по вопросам, входящим в их компетенцию, располагая числом голосов, равным числу их государств - членов, являющихся Сторонами настоящей Конвенции. Такие организации утрачивают свое право голоса, если их государства - члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

### Статья 19

#### СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии выполняет следующие секретариатские функции:

- a) созывает и подготавливает совещания Сторон;
- b) передает Сторонам доклады и другую информацию, полученную в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- c) осуществляет такие иные функции, которые могут быть определены Сторонами.

*Статья 20*

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложения к настоящей Конвенции составляют ее неотъемлемую часть.

*Статья 21*

## ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ

1. Любая Сторона может предлагать поправки к настоящей Конвенции.
2. Предложения по поправкам к настоящей Конвенции рассматриваются на совещании Сторон.
3. Текст любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции представляется в письменном виде Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии, доводящему ее до сведения всех Сторон не позднее чем за девяносто дней до начала совещания, на котором предполагается ее принятие.
4. Поправка к настоящей Конвенции принимается консенсусом представителей Сторон настоящей Конвенции, присутствующих на совещании Сторон, и вступает в силу для принявших ее Сторон на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями этих Сторон их документов о принятии данной поправки. Поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной документа о принятии поправки.

*Статья 22*

## УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. При возникновении спора между двумя или более Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции они стремятся к урегулированию спора путем переговоров или любым другим способом, приемлемым для участвующих в споре Сторон.
2. При подписании, ратификации, принятии, утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого любая Сторона может в письменном виде заявить Депозитарию о том, что применительно к спору, не урегулированному в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, она принимает одно или оба из следующих средств урегулирования споров в качестве обязательного для любой Стороны, принимающей на себя такое же обязательство:
  - a) передача спора в Международный Суд;
  - b) арбитраж в соответствии с процедурой, изложенной в приложении IV.
3. Если участвующие в споре стороны приняли оба способа урегулирования споров, упомянутые в пункте 2 настоящей статьи, спор может быть передан только в Международный Суд, если стороны не договорятся об ином.

*Статья 23*

## ПОДПИСАНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для подписания в Хельсинки с 17 по 18 марта 1992 года включительно и затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 18 сентября 1992 года государствами – членами Европейской экономической комиссии, а также государствами, имеющими консультативный статус при Европейской экономической комиссии в соответствии с пунктом 8 резолюции 36 (IV) Экономического и Социального Совета от 28 марта 1947 года, а также региональными организациями экономической интеграции, созданными суверенными государствами - членами Европейской экономической комиссии, которым их государства - члены передали полномочия по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией, включая полномочия заключать договоры, касающиеся данных вопросов.

## Статья 24

### ДЕПОЗИТАРИЙ

В качестве депозитария настоящей Конвенции выступает Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

## Статья 25

### РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ, УТВЕРЖДЕНИЕ И ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее государствами и региональными организациями экономической интеграции.

2. Настоящая Конвенция открыта для присоединения для государств и организаций, упомянутых в статье 23.

3. Любое другое государство, не упомянутое в пункте 2, которое является членом Организации Объединенных Наций, может присоединиться к Конвенции с согласия Совещания Сторон. В своем документе о присоединении такое государство делает заявление с указанием того, что согласие на его присоединение к Конвенции было получено от Совещания Сторон, и указывает дату получения согласия. Любая такая просьба о присоединении со стороны членов Организации Объединенных Наций не рассматривается на предмет получения согласия Совещанием Сторон до тех пор, пока этот пункт не вступит в силу для всех государств и организаций, являвшихся Сторонами Конвенции по состоянию на 28 ноября 2003 года.

4. Любая упомянутая в статье 23 организация, которая становится Стороной настоящей Конвенции при том, что ни одно из государств - членов этой организации не является Стороной настоящей Конвенции, будет связана всеми обязательствами, предусмотренными настоящей Конвенцией. В случае, когда одно или несколько государств - членов такой организации являются Сторонами настоящей Конвенции, данная организация и ее государства - члены принимают решение в отношении их соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств по настоящей Конвенции. В таких случаях данная организация и ее государства - члены не могут одновременно пользоваться правами, предусмотренными в настоящей Конвенции.

5. В своих документах о ратификации, принятии, утверждении или присоединении региональные организации экономической интеграции, упомянутые в статье 23, заявляют о пределах своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Эти организации также информируют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.

## Статья 26

### ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девятнадцатый день после сдачи на хранение шестнадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для целей пункта 1 настоящей статьи любой документ, сдаваемый на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, которые сдаются на хранение государствами - членами такой организации.

3. Для каждого государства или организации, упомянутых в статье 23 или в пункте 3 статьи 25, которые ратифицируют, принимают или утверждают настоящую Конвенцию или присоединяются к ней после сдачи на хранение шестнадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девятнадцатый день после сдачи на хранение таким государством или организацией своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

### Статья 27

#### ВЫХОД

В любое время по истечении трех лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции для какой-либо Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции путем направления письменного уведомления Депозитарию. Любой такой выход приобретает силу на девяностый день после даты получения уведомления о нем Депозитарием.

### Статья 28

#### АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящей Конвенции, английский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в Хельсинки семнадцатого марта одна тысяча девятьсот девяносто второго года.

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА «НАИЛУЧШАЯ ИМЕЮЩАЯСЯ ТЕХНОЛОГИЯ»

1. Термин «наилучшая имеющаяся технология» означает последние достижения в разработке процессов, установок или эксплуатационных методов, доказавших практическую пригодность в качестве конкретной меры для ограничения сбросов, выбросов и отходов. При определении того, представляют ли собой процессы, установки или эксплуатационные методы наилучшую имеющуюся технологию в целом или в каждом отдельном случае, особо учитываются:

- a) сравнимые процессы, установки или эксплуатационные методы, успешно опробованные в последнее время;
- b) технический прогресс и изменения в научных знаниях и понимании проблем;
- c) возможность применения такой технологии с экономической точки зрения;
- d) временные рамки для установки оборудования как на новых, так и на существующих предприятиях;
- e) характер и объем соответствующих сбросов и стоков;
- f) малоотходная и безотходная технология.

2. Таким образом, «наилучшая имеющаяся технология» для конкретного процесса будет со временем претерпевать изменения под воздействием технического прогресса, экономических и социальных факторов, а также в свете изменений в научных знаниях и понимании проблем.

ПРИЛОЖЕНИЕ II  
РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ НАИЛУЧШЕЙ В ЭКОЛОГИЧЕСКОМ  
ОТНОШЕНИИ ПРАКТИКИ

1. При отборе в конкретных случаях наиболее подходящего сочетания мер, которое может представлять собой наилучшую в экологическом отношении практику, следует учитывать следующие меры, которые приведены в порядке возрастания их значимости:

- a) распространение информации и знаний среди общественности и пользователей относительно экологических последствий выбора конкретных видов деятельности или продуктов, их использования и конечного удаления;
- b) разработка и применение кодексов надлежащей экологической практики, охватывающих все аспекты жизненного цикла продукта;
- c) маркировка, информирующая пользователей об опасности для окружающей среды, связанной с продуктом, его использованием и конечным удалением;
- d) системы сбора и удаления, доступные для общественности;
- e) рециркуляция, рекуперация и повторное использование;
- f) применение экономических рычагов в отношении деятельности, продуктов или групп продуктов;
- g) система выдачи лицензий, предусматривающая ряд ограничений или запрещение.

2. При определении того, какое сочетание мер представляет собой наилучшую в экологическом отношении практику, в целом или в каждом отдельном случае, следует особо учитывать:

- a) опасность для окружающей среды:
  - i) продукта;
  - ii) производства продукта;
  - iii) использования продукта;
  - iv) конечного удаления продукта;
- b) возможность замены менее загрязняющими процессами или веществами;
- c) масштабы использования;
- d) потенциальные экологические преимущества или недостатки альтернативных материалов или деятельности;
- e) прогресс и изменения в научных знаниях и понимании проблем;
- f) временные рамки для осуществления;
- g) социальные и экономические последствия.

3. Таким образом, наилучшая в экологическом отношении практика для конкретного источника будет со временем претерпевать изменения под воздействием технического прогресса, экономических и социальных факторов, а также в свете изменений в научных знаниях и понимании проблем.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ РАЗРАБОТКИ ЦЕЛЕВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ КАЧЕСТВА ВОДЫ

Целевые показатели и критерии качества воды:

- a) учитывают цель поддержания и, в случае необходимости, улучшения существующего качества воды;
- b) направлены на сокращение средних нагрузок загрязнения (в особенности опасными веществами) до определенного уровня в пределах определенного периода времени;
- c) учитывают конкретные требования в отношении качества воды (сырая вода для питья, орошения и т.д.);
- d) учитывают конкретные требования в отношении чувствительных и особо охраняемых вод и окружающей их среды, например озер и запасов подземных вод;
- e) устанавливаются на основе применения методов экологической классификации и химических индексов для целей проверки в среднесрочном и долгосрочном плане положения с поддержанием и улучшением качества воды;
- f) учитывают степень достижения целевых показателей, а также дополнительные защитные меры, основанные на предельных нормах содержания загрязнителей в сбросах, которые могут потребоваться в отдельных случаях.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## АРБИТРАЖ

1. В случае передачи какого-либо спора на арбитражное разбирательство в соответствии с пунктом 2 статьи 22 настоящей Конвенции сторона или стороны уведомляют секретариат о предмете арбитражного разбирательства и указывают, в частности, статьи настоящей Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор. Секретариат препровождает полученную информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.

2. Арбитражный суд состоит из трех человек. Как сторона-истец или стороны-истцы, так и другая сторона или другие стороны, участвующие в споре, назначают по одному арбитру, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции председателя арбитражного суда. Последний не может быть гражданином одной из сторон спора и не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.

3. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен председатель арбитражного суда, то по просьбе любой из сторон спора Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии назначает его в течение следующих двух месяцев.

4. Если одна из сторон спора не назначает арбитра в течение двух месяцев после получения просьбы, другая сторона вправе информировать об этом Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии, который назначает председателя арбитражного суда в течение следующих двух месяцев. После своего назначения председатель арбитражного суда просит сторону, которая еще не назначила арбитра, сделать это в течение двух месяцев. Если она не сделает этого в течение такого срока, то председатель соответственно информирует Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии, который назначает этого арбитра в течение следующих двух месяцев.

5. Арбитражный суд выносит свое решение в соответствии с международным правом и положениями настоящей Конвенции.

6. Любой арбитражный суд, учреждаемый в соответствии с положениями настоящего приложения, разрабатывает свои собственные правила процедуры.

7. Решения арбитражного суда как по процедурным вопросам, так и по вопросам существа принимаются большинством голосов его членов.
8. Суд может принимать все надлежащие меры для установления фактов.
9. Стороны спора оказывают содействие работе арбитражного суда и, в частности, используя все имеющиеся в их распоряжении средства:
  - a) предоставляют ему все соответствующие документы, условия и информацию;
  - b) при необходимости предоставляют ему возможность вызывать свидетелей или экспертов и заслушивать их показания.
10. Стороны и члены арбитражного суда соблюдают конфиденциальность любой информации, получаемой ими в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства в арбитражном суде.
11. Арбитражный суд может по просьбе одной из сторон рекомендовать принятие временных мер защиты.
12. Если одна из сторон спора не является в арбитражный суд или не участвует в разбирательстве своего дела, другая сторона может просить суд продолжить разбирательство и вынести свое окончательное решение. Отсутствие одной из сторон в суде или неучастие одной из сторон в разбирательстве дела не является препятствием для разбирательства.
13. Арбитражный суд может заслушивать встречные иски, возникающие непосредственно из существа спора, и выносить по ним решения.
14. Если только арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки, включая оплату услуг членов суда, стороны спора делят между собой поровну. Суд регистрирует все свои расходы и представляет сторонам окончательный отчет об этих расходах.
15. Любая Сторона настоящей Конвенции, которая имеет в предмете спора интерес правового характера и может быть затронута в результате решения по данному делу, имеет право принять участие в разбирательстве с согласия суда.
16. Арбитражный суд выносит свое решение в течение пяти месяцев после даты своего учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок на период, не превышающий пяти месяцев.
17. Решение арбитражного суда сопровождается объяснением причин. Решение его является окончательным и обязательным для всех сторон спора. Арбитражный суд доводит свое решение до сведения сторон спора и секретариата. Секретариат направляет полученную информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.
18. Любой спор, который может возникнуть между сторонами относительно толкования или выполнения решения суда, может быть передан любой стороной в арбитражный суд, который вынес это решение, или – при невозможности воспользоваться услугами последнего – в другой суд, создаваемый с этой целью таким же образом, что и первый.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

---



# ДОРОЖНАЯ КАРТА ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ПРОЦЕССАМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ

Рост интереса ряда государств-членов Организации Объединенных Наций к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) привел к увеличению числа запросов о разъяснении процесса присоединения к Конвенции. Настоящая Дорожная карта, подготовленная секретариатом Конвенции по трансграничным водам, призвана удовлетворить эти запросы и предоставить информацию о различных этапах процесса присоединения к Конвенции по трансграничным водам. Дорожная карта носит рекомендательный, а не директивный характер, поскольку в каждой стране существуют свои административные структуры и процедуры, соответствующие национальному правопорядку. Описание различных этапов, представленное в Дорожной карте, основывается на передовой практике и уроках, извлеченных из завершенных процессов присоединения к Конвенции по трансграничным водам.

В случае государств, не относящихся к региону ЕЭК ООН, присоединение основывается на статьях 25 и 26 Конвенции с внесенными в нее поправками, которые вступили в силу 6 февраля 2013 года, и производится в соответствии с решением VI/3 Совещания Сторон о присоединении государств, не являющихся членами ЕЭК ООН. Своим решением VI/3 в 2012 году Совещание Сторон дало общее одобрение любых будущих просьб о присоединении к Конвенции государств-членов Организации Объединенных Наций, которые не являются членами ЕЭК ООН. Для того чтобы стать участником Конвенции, государство просто должно сдать на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке свой документ о присоединении, оформленный в соответствии с национальным законодательством о заключении международных договоров. В документ о присоединении следует включить ссылку на решение VI/3.

## ОПИСАНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПОВ

Процесс присоединения к Конвенции по трансграничным водам обычно включает четыре основных этапа (рисунок 4).

### 1) Предварительное обсуждение и выражение заинтересованности министерством, ведающим вопросами водных ресурсов

#### Соответствующие действия

- Назначение контактных лиц и участие в мероприятиях в рамках Конвенции по трансграничным водам, чтобы сформировать более четкое представление о Конвенции, ее деятельности, функционировании и методах работы органов Конвенции.
- Организация информационно-просветительских мероприятий и дискуссий по Конвенции по трансграничным водам при участии всех соответствующих подразделений министерства, ведающего вопросами водных ресурсов, в целях повышения уровня понимания Конвенции.
- Постатейное обсуждение положений Конвенции техническими и юридическими службами министерства, ведающего вопросами водных ресурсов, и оценка совместимости положений Конвенции с обязательствами страны и ее механизмами как на национальном, так и на международном уровнях (конституция, законы о водных ресурсах, водные кодексы/стратегии, соглашения о трансграничных бассейнах). Вопросы, требующие разъяснения, могут быть направлены в секретариат Конвенции.
- В случае необходимости поддержки со стороны секретариата Конвенции по трансграничным водам министр, ведающий вопросами водных ресурсов, может направить Секретарю Конвенции официальное письмо с выражением заинтересованности страны в Конвенции. Письмо должно быть направлено через Постоянное представительство страны при Организации Объединенных Наций в Женеве (через министерство иностранных дел). Цель этого письма заключается не в том, чтобы запросить какое-либо одобрение присоединения, а лишь в том, чтобы официально уведомить о заинтересованности страны в инициировании процесса присоединения и, в случае необходимости, запросить поддержку у секретариата. Следовательно, запрос может быть направлен в любой момент процесса присоединения.

### 2) Расширенные консультации с участием других субъектов в обсуждении Конвенции (по инициативе министерства, ведающего вопросами водных ресурсов)

#### Соответствующие действия

- Такое обсуждение может быть организовано в рамках одного или нескольких совещаний в неофициальном или официальном формате (например, путем создания межведомственного комитета или рабочей группы). Рекомендуется привлекать к участию соответствующие отраслевые министерства (например, министерства, ведающие вопросами окружающей среды, планирования и землепользования, сельского хозяйства, энергетики и т.д.), министерство иностранных дел и любых субъектов, которые считаются имеющими отношение к процессу консультаций (состав определяется по усмотрению страны в соответствии с национальной практикой распространения и обмена информацией).
- В частности, участникам совещаний следует:
  - a. Обсудить соответствующие положения Конвенции и деятельность в рамках Конвенции;
  - b. Начать обсуждение выгод и возможностей, связанных с потенциальным присоединением страны к Конвенции;

- c. Подготовить перечень вопросов и тем, касающихся выгод, возможностей и проблем, для обсуждения в ходе национального рабочего совещания (см. этап 3 ниже);
- d. Разработать проект предварительной повестки дня рабочего совещания на основе вопросов и тем, определенных в ходе анализа положений Конвенции.

При необходимости секретариат Конвенции может внести свой вклад в проведение совещания(ий), направив материалы Конвенции, такие как текст Конвенции, публикации, брошюры и стандартные презентации. Секретариат может помочь стране, которая находится в процессе присоединения, установить контакты со страной, которая недавно стала Стороной Конвенции, в целях обмена опытом по вопросам процесса присоединения и первых шагов по осуществлению Конвенции.

### **3) Национальное рабочее совещание по Конвенции по трансграничным водам**

В случае необходимости секретариат Конвенции может предоставить финансовую поддержку для организации рабочего совещания.

#### **Соответствующие действия**

- Рабочее совещание может эффективно мобилизовать всех основных субъектов, определенных в ходе процесса предварительного анализа (соответствующие отраслевые министерства, министерство иностранных дел, парламент, канцелярия премьер-министра, бассейновые организации, гражданское общество, средства массовой информации и т.д.), а также технических и финансовых партнеров. При необходимости в состав участников рабочего совещания могут также войти представители одной или нескольких бассейновых организаций, членом которых является страна. Если это целесообразно, то для участия в рабочем совещании могут быть приглашены и другие прибрежные страны.
- Цели рабочего совещания состоят в том, чтобы:
  - a. Обсудить вопросы и темы, выявленные в ходе анализа положений Конвенции;
  - b. Обсудить выгоды, связанные с потенциальным присоединением страны, с учетом ее потребностей и ожиданий;
  - c. Начать обсуждение стратегии осуществления Конвенции;
  - d. Мобилизовать технических и финансовых партнеров для оказания поддержки в осуществлении Конвенции;
  - e. Принять на основе широкого участия различных ведомств решение о том, следует ли и каким образом двигаться далее в осуществлении национального процесса присоединения и официально представить предложение соответствующим национальным органам (например, Совету министров).

### **4) Процедура официального присоединения в соответствии с национальным законодательством о ратификации международных договоров**

Присоединение можно охарактеризовать как способ выражения согласия государства на обязательность для него договора (статья 11 Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года). Для целей Конвенции по трансграничным водам процесс оформления присоединения на национальном уровне обычно соответствует национальной процедуре ратификации международных договоров.

Процедура ратификации договоров различается в зависимости от страны, однако в целом она включает следующие этапы (рисунок 5):

- Подготовка пояснительной записки/доклада о Конвенции/обоснования присоединения для Совета министров министерством, ведающим вопросами водных ресурсов, в тесном сотрудничестве с министерством иностранных дел и руководителем секретариата правительства;
- Обсуждение проекта закона о ратификации в Совете министров;
- При необходимости рассмотрение соответствия проекта закона о ратификации Конвенции по трансграничным водам Конституции страны (Конституционным судом или Верховным судом в зависимости от страны);
- Рассмотрение и обсуждение соответствующей комиссией парламента;
- Обсуждение на пленарном заседании и принятие парламентом страны закона о ратификации Конвенции по трансграничным водам;
- Подписание документа о ратификации (ратификационной грамоты) Президентом страны (завершение процесса на национальном уровне) и публикация в официальном бюллетене;
- Сдача документа о ратификации (ратификационной грамоты) на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (Договорная секция) для целей присоединения к Конвенции по трансграничным водам.

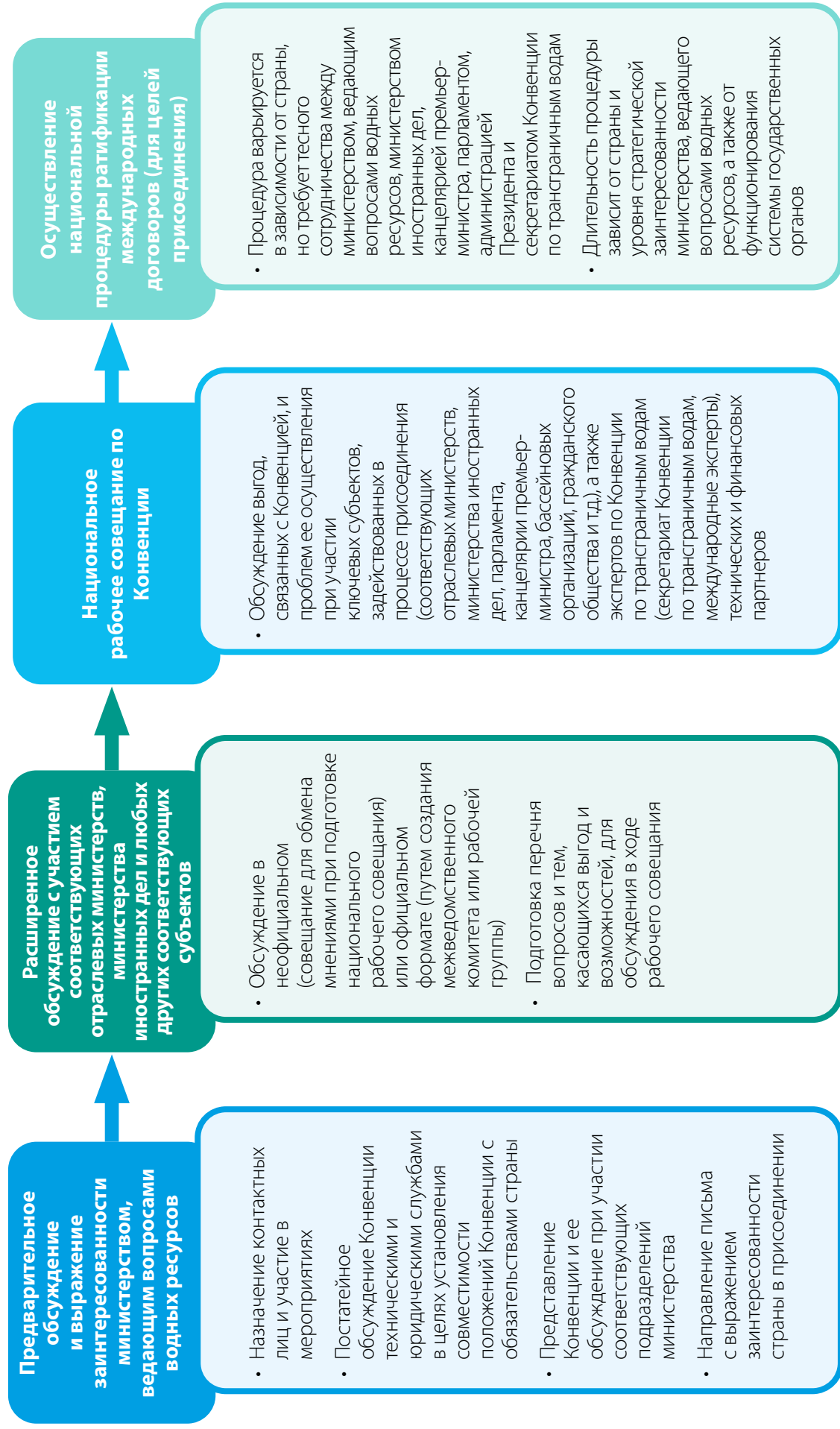
Секретариат Конвенции может предоставить типовую форму такого документа.

### **Участники, которые должны быть вовлечены в процесс**

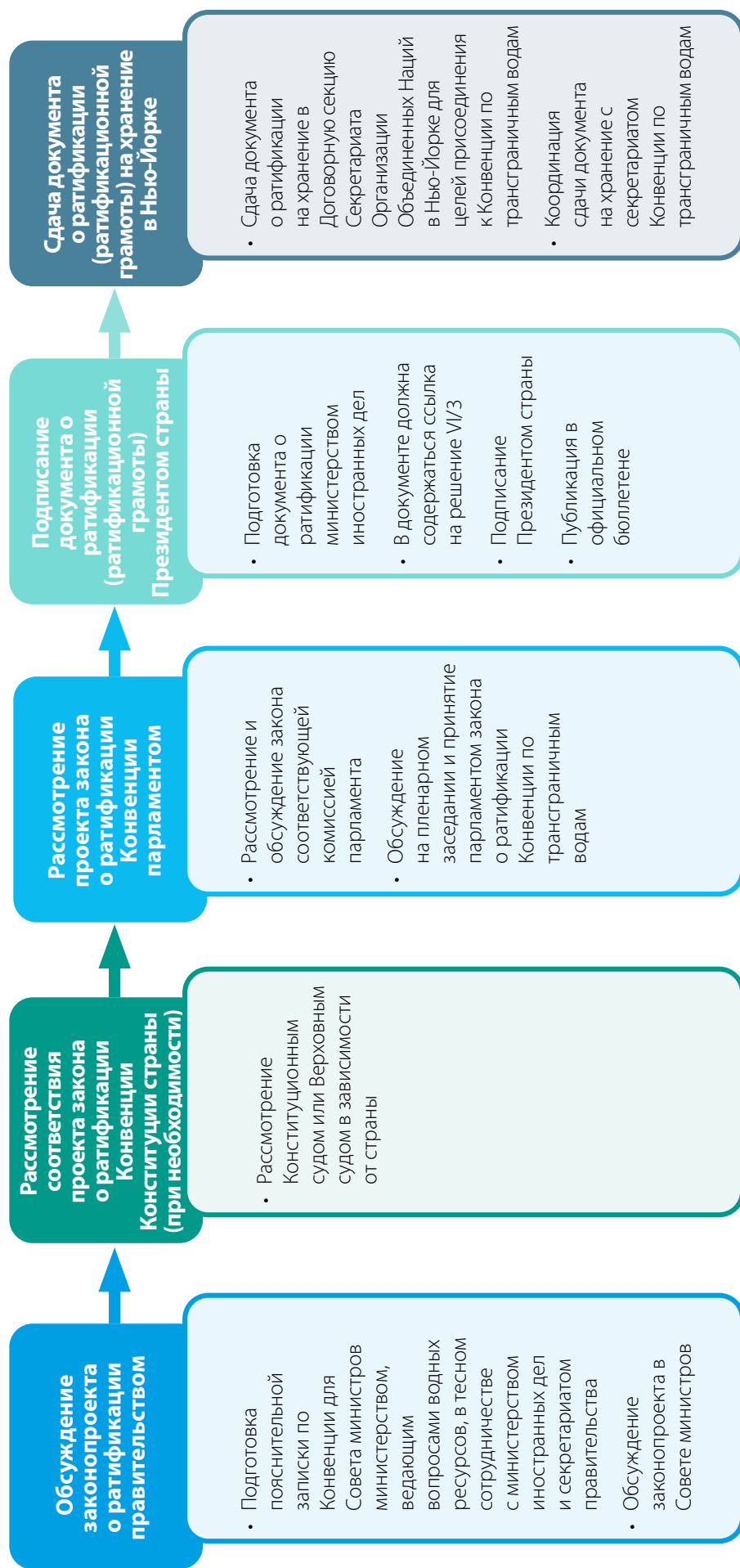
Процесс требует активного сотрудничества со стороны министерства, ведающего вопросами водных ресурсов, со следующими структурами:

- Министерство иностранных дел
- Секретариат правительства
- Парламент
- Администрация Президента страны
- Секретариат Конвенции по трансграничным водам (в ходе подготовки документа и его сдачи на хранение в Нью-Йорке)

**Рисунок 4: Описание процесса присоединения к Конвенции по трансграничным водам**



**Рисунок 5: Стандартная процедура ратификации международных договоров (подлежит подтверждению со стороны соответствующих министерств страны), обычно применимая для целей присоединения к Конвенции по трансграничным водам**





*Пешеходный мост через реку Днепр в Киеве, Украина*



# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О КОНВЕНЦИИ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ВОДАМ 1992 ГОДА и Дорожная карта для содействия процессам присоединения

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) была принята в 1992 году и вступила в силу в 1996 году. В 2003 году в Конвенцию по трансграничным водам, изначально разработанную в качестве регионального документа, были внесены поправки, с тем чтобы дать возможность странам, не входящим в регион ЕЭК ООН, присоединиться к Конвенции. С 2016 года все государства-члены Организации Объединенных Наций могут присоединиться к Конвенции по трансграничным водам. По состоянию на середину 2020 года участниками Конвенции по трансграничным водам являются 44 Стороны, в том числе три государства, расположенные за пределами региона ЕЭК ООН, и многие другие страны находятся в процессе присоединения.

Конвенция по трансграничным водам служит механизмом укрепления международного сотрудничества и национальных мер, направленных на достижение экологически обоснованного управления трансграничными поверхностными и подземными водами и их охраны. Кроме того, она обеспечивает межправительственную платформу для постоянного развития и продвижения трансграничного сотрудничества.

В настоящей публикации содержатся ответы на часто задаваемые вопросы о Конвенции по трансграничным водам. В ней разъясняются обязательства в рамках Конвенции по трансграничным водам и методы работы институциональной платформы Конвенции, а также преимущества, которые государства получают в случае присоединения к Конвенции. Кроме того, в ней рассматривается взаимосвязь между Конвенцией по трансграничным водам и Конвенцией Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года.

Публикация предназначена для стран, заинтересованных в присоединении к Конвенции по трансграничным водам, стран, уже являющихся Сторонами Конвенции, международных партнеров, неправительственных организаций и научных кругов. Цель публикации состоит в том, чтобы улучшить понимание Конвенции по трансграничным водам, содействовать процессу принятия решений о присоединении и предоставить необходимую для этого информацию, а также способствовать эффективному осуществлению Конвенции и укреплению трансграничного водного сотрудничества во всем мире.

Information Service  
United Nations Economic Commission for Europe

Palais des Nations  
CH - 1211 Geneva 10, Switzerland  
Telephone: +41(0)22 917 12 34  
E-mail: [unece\\_info@un.org](mailto:unece_info@un.org)  
Website: <http://www.unece.org>